



CAUTION: IT IS MANDATORY
TO READ AND THOROUGHLY
UNDERSTAND THE OPERATOR'S
MANUAL BEFORE USING THE
EQUIPMENT.

Operator's Manual - English (page 4)

Code: 1223828 / Date: 12-2020 / Edition: 2

Knapsack Sprayer Jacto

PJB-8

Manual de Instruções - Português (página 12)

Manual del Operador - Español (página 20)

Manuel du Operateur - Français (page 28)



Manufactured by INTERMAN Corporation Ltd.
under license of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2,
Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand

Customer attendance: Dr. Luiz Miranda, 1650,
17580-000 – Pompeia – SP – Brasil.
Email: atendimento@jacto.com.br
Home page: www.jacto.com

SUMMARY

1. Introduction	4
2. Specifications	4
3. General Power Tool Safety Warnings	4
3.1. Work area safety	4
3.2. Electrical safety	4
3.3. Personal Safety	4
3.4. Power tool use and care	5
3.5. Battery tool use and care	5
3.6. Service	5
4. Symbols	5
5. Important Safety Instructions for Battery Chargers	5
5.1. Charging procedure	6
5.2. Important charging notes	6
6. Important Safety Instructions for Battery Packs	6
7. Important Safety Instructions for Sprayers	7
7.1. Triple rinse of empty agrochemicals containers	7
8. Preparation for use	7
8.1. Unpacking	7
8.2. Assembling the lance to the trigger valve	7
8.3. Assembling the hose to the sprayer	7
9. Operating Instructions	7
9.1. Choosing nozzle type	7
9.2. Shoulder strap adjust	8
9.3. Turn On/Off the sprayer	8
9.4. Application	8
9.5. PPE	8
10. Maintenance	9
11. Troubleshooting	10
12. Important Return Safety Instructions	11
13. Statement of Limited Warranty	11
13.1. Warranty period	11
13.2. Warranty application	11
13.3. This warranty shall be null & void in case of	11
13.4. This warranty shall exclude	11
13.5. General terms	11
14. Parts list	37
14.1. Pump	39

ÍNDICE

1. Introdução	12
2. Especificações Técnicas	12
3. Alertas de Segurança para Ferramenta Elétrica em Geral	12
3.1. Segurança da área de trabalho	12
3.2. Segurança elétrica	12
3.3. Segurança pessoal	13
3.4. Uso e cuidado da ferramenta elétrica	13
3.5. Uso e cuidado da bateria	13
3.6. Serviço	13
4. Símbolos	13
5. Instruções de Segurança Importantes para Carregadores de Bateria	13
5.1. Procedimento de recarga	14
5.2. Notas importantes de carregamento	14
6. Instruções de Segurança Importantes para a Bateria	14
6.1. Recomendações de armazenamento para as baterias	15
7. Instruções de Segurança Importantes para Pulverizadores	15
7.1. Tríplice lavagem de embalagens vazias de defensivos	15
8. Preparação para o uso	16
8.1. Desembalando	16
8.2. Montagem da lança no registro	16
8.3. Montagem da mangueira no pulverizador	16
9. Instruções de Operação	16
9.1. Escolhendo o tipo de bico	16
9.2. Ajuste da cinta	16
9.3. Ligar e desligar (On/Off) o pulverizador	17
9.4. Aplicação	17
9.5. EPI	17
10. Manutenção e Armazenamento	17
11. Identificação de Problemas	18
12. Instruções de Segurança Importantes de Devolução	19
13. Termo de Garantia Limitada	19
13.1. Prazo de garantia	19
13.2. Aplicação da garantia	19
13.3. Perda do direito de garantia	19
13.4. Itens excluídos da garantia	19
13.5. Termos gerais	19
14. Lista de peças	37
14.1. Bomba	39

TABLA DE CONTENIDO

1. Introducción	20
2. Especificaciones Técnicas	20
3. Alertas de Seguridad para Herramientas Eléctricas	
en General	20
3.1. Seguridad en el área de trabajo	20
3.2. Seguridad eléctrica	20
3.3. Seguridad personal	21
3.4. Uso y cuidados de la herramienta eléctrica	21
3.5. Uso y cuidado de la batería	21
3.6. Servicio	21
4. Símbolos	21
5. Instrucciones de Seguridad Importantes para	
Cargadores de Batería	21
5.1. Procedimiento de recarga	22
5.2. Notas importantes para carga	22
6. Instrucciones de Seguridad Importantes para la Batería	22
6.1. Recomendaciones para almacenamiento de baterías	23
7. Instrucciones de Seguridad Importantes para	
Pulverizadores	23
7.1. Triple Lavado de envases vacíos de agroquímicos	23
8. Preparación para el uso	24
8.1. Desempacando	24
8.2. Montaje de la lanza en la válvula	24
8.3. Montaje de la manguera en la válvula	24
9. Instrucciones de Operación	24
9.1. Eligiendo el tipo de boquilla	24
9.2. Ajustar la correa de hombro	24
9.3. Encender y apagar (On/Off) el pulverizador	25
9.4. Aplicación	25
9.5. EPI - equipos de protección individual	25
10. Mantenimiento y Almacenamiento	25
11. Solución de problemas	26
12. Instrucciones de Seguridad Importantes para Devolución	27
13. Términos y Condiciones de Garantía Limitada	27
13.1. Plazo de garantía	27
13.2. Aplicación de la garantía	27
13.3. Pérdida del derecho de garantía	27
13.4. Ítems excluidos de la garantía	27
13.5. Términos generales	27
14. Lista de piezas	37
14.1. Bomba	39

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction	28
2. Spécifications	28
3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	28
3.1. Sécurité de la zone de travail	28
3.2. Sécurité électrique	28
3.3. La sécurité personnelle	29
3.4. Outil électrique utilisation et l'entretien	29
3.5. Batterie des outils utilisation et entretien	29
3.6. Service	29
4. Symboles	29
5. Consignes de sécurité importantes concernant	
les chargeurs	29
5.1. Procédure de charge	30
5.2. Notes importantes de charge	30
6. Consignes de Sécurité Importantes Pour les Batteries	30
6.1. Recommandations de stockage pour les batteries	31
7. Consignes de sécurité importantes pour Pulvérisateurs	31
7.1. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides	31
8. Préparation à l'utilisation	32
8.1. Déballage	32
8.2. Montage de la lance sur le robinet revolver	32
8.3. Assemblage du tuyau sur le robinet revolver	32
9. Mode d'emploi	32
9.1. Choisissez le bec correct	32
9.2. Réglage des bretelles	33
9.3. Activer / Désactiver (On/Off) le Pulvérisateur	33
9.4. Application	33
9.5. EPI	33
10. Entretien et Stockage	33
11. Dépannage	35
12. Consignes de sécurité importantes	36
13. Garantie	36
13.1. Délai de la garantie	36
13.2. Application de la garantie	36
13.3. Perte du droit de garantie	36
13.4. Exclusions de la garantie	36
13.5. Généralités	36
14. Pièces détachées	37
14.1. Pompe	39

1. Introduction

This manual contains information for the proper assembly, operation and care of your sprayer. Carefully read and follow the instructions contained in this manual before using your sprayer.

This equipment was designed for spraying plants protection products approved by regulatory authorities to be used in knapsack sprayers.

2. Specifications

Model	PJB-8
Maximum dimensions (W x L x H)	178 x 259 x 421 mm (equipment) 0.5 x 0.8 x 1.3 in (equipment) 190 x 280 x 440 mm (box) 0.6 x 0.9 x 1.4 in (box)
Net weight	2.8 kg - 6.1 lbs
Gross weight	3.1 kg - 6.8 lbs
Spray lance length	350 mm
Hose length	1650 mm
Chemical tank	
Capacity	8 L - 2.1 gal
Residual volume	None
Filling opening diameter	100 mm - 3.9 in
Material	Polyethylene
Pump	
Type	Diaphragm
Maximum pressure	60 psi (4.1 bar)
Open flow	2.1 l/min
Nozzle installed	Blue adjustable cone
Battery	
Type	Lithium Ion, rechargeable
Rated Voltage	10.8V d.c.
Capacity	20 Wh (2200 mAh)
Recharge time	6 hours

SAFETY GUIDELINES – DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



DANGER!

Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

3. General Power Tool Safety Warnings



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3.1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

3.2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** *Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.*

3.3. Personal Safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d. **Remove any adjusting key (wrench, screwdriver...) before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust*

3.4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

3.5. Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 60°C may cause explosion.*

3.6. Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

4. Symbols

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts	n0	no-load speed
A	amperes	— ou d.c.	direct current
W	watts	~ ou a.c.	alternating current
Hz	hertz	⏏	earthing terminal
Bar	Bar	l	litres
min	minutes	kg	kilograms
h	hours	m	meters

5. Important Safety Instructions for Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety instructions for battery chargers. Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING:

Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger.



CAUTION!

- **Burn hazard.** To reduce the risk of injury, charge only designated JACTO batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger contacts. Always unplug the charger from the power supply when not charging battery. Unplug charger before attempting to clean.



WARNING!

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- **These chargers are not intended for any uses other than charging designated JACTO lithium rechargeable batteries.** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** *When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current that product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nominal current presented in the label of the charger mentioned in this manual. If in doubt, use the next heavier gauge.*

Extension Cord Total Length	Up to 15.2 m	From 15.2 m and up to 30 m	More than 30 m
Wire Size (AWG)	16	14	Not recommended
Wire Size (mm2)	1.5	2.5	Not recommended

- **Do not mount charger on wall or permanently affix charger to any surface.** *The charger is intended to use on a flat, stable surface (i.e., table top, bench top).*
- **Do not operate charger with damaged cord or plug** - have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** *Take it to an authorized service center.*

- **Do not disassemble charger;** take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.**
- **Battery chargers contain electronic parts.** Dispose of properly.

5.1. Charging procedure

JACTO charger provided with this sprayer is designed to charge JACTO battery pack model JB1220 in 6 hours.

1. Turn off the sprayer. Ensure the button on the electric panel is in "OFF" position. **IMPORTANT NOTE:** If the sprayer ON/OFF switch is in "ON" position, battery will not recharge!
2. Connect the charger plug to the battery recharge plug in the electric panel.
3. The charge light will remain red/orange while charging.
4. When battery pack is fully charged, charge light will change its color to green.
5. As soon as the battery is fully charged, disconnect the battery from the charger.
6. Unplug charger from outlet.

Recharge discharged batteries as soon as possible or battery life may be greatly diminished. For longest battery life, do not discharge batteries fully. It is recommended that the batteries be recharged after each use.

5.2. Important charging notes

- DO NOT charge the battery pack in an air temperature below 0°C or above 45°C. This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
- The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a shed.
- Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

6. Important Safety Instructions for Battery Packs



WARNING:

For safe operation, read this manual and manuals originally supplied with tool before using the charger. When opening the tool package for the first time, the battery pack will not be fully charged. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when battery packs are burned.
- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **If battery contents come in to contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is

needed, the battery electrolyte for Li-ion batteries is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.
- **Disposal of used batteries must be made at appropriate points and approved for receiving such material.** If a recycling center is not available in your area please contact CUSTOMER SERVICE: Dr. Luiz Miranda Street, 1650 CEP 17580-000 - Pompeia - SP - e-mail: atendimento@jacto.com.br



WARNING!

Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

- Charge the battery packs only in **JACTO** chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.** This may cause premature cell failure.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 113°F (45 °C).**
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not connect to charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.
- **Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** Certain regulations prohibit transporting batteries on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit. **NOTE: Batteries should not be put in checked baggage.**

7. Important Safety Instructions for Sprayers



DANGER!

- **DO NOT spray flammable or combustible chemical products.** This will result in serious risk of fire and explosion.
- **DO NOT spray acids or corrosive chemicals.** This will result in serious risk of fire, explosion and leakage. Sprayer parts can be permanently damaged.



WARNING!

- **DO NOT use the sprayer for purposes other than spraying agricultural defensives approved by competent authorities.**

Always consider the following recommendations:

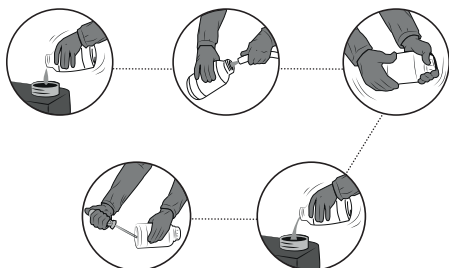
- **Check sprayer before spraying.** Ensure there is no leakage or missing parts. Do not use sprayer if it is not in good condition.
- **Do not eat, drink or smoke while spraying.** Serious risk of poisoning.
- **Do not mix chemical products, unless recommended by manufacturer.** Intense chemical reactions can occur.
- **Read the label of chemical products carefully.** Always follow manufacturer's recommendations.
- **High pressure present at end of nozzle and inside sprayer base.** Turn-off the sprayer completely and release pressure before attempting to repair or replace parts of the sprayer.

- **Do not direct spray towards bystanders.** *Spray may be toxic.*
- **After the use of herbicides always clean the equipment before using other formulations.**
- **Wear individual protection equipment.** *Wear gloves, safety glasses, safety mask and protective clothing.*
- **Clean yourself after spraying.** *Take a shower with plenty of soap and water. Put on clean clothes.*
- **The clothing used during spray application must be washed separate from other clothes of ordinary use.**
- **Keep chemical products out of reach of children and animals.** *Lock up the chemical products to prevent untrained persons from handling them.*
- **In case of intoxication, see a doctor immediately.** *Show him/her the chemicals manufacturer's label.*
- **Dispose of chemical containers properly.** *Observe your local regulatory agency recommendations and follow manufacturer's disposal instructions.*
- **Do not pollute the environment.**
- **During the transport in vehicles, the sprayer must be turned off and secured.** *Always keep the trigger valve shut during transport and when not using the sprayer.*

7.1. Triple rinse of empty agrochemicals containers

NOTE: Even the containers considered empty contain chemical residues. Therefore, discarding the containers without washing out the residues is extremely dangerous to man, animals and environment. In the case of metal, plastic and glass chemical containers, each container must be rinsed three times to ensure the residues are completely removed. This manual describes how to make the triple rinse in a correct, safe and effective way.

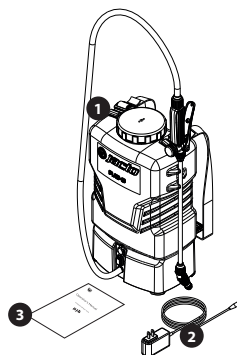
1. Immediately after emptying the container, you must keep it with the opening upside down over the sprayer tank opening or over the bucket that you are using to prepare the chemical mixture for at least 30 seconds, until no residue is left in the container, when the drops are falling in long intervals.
2. Hold the container in the upright position and fill it with water up to 1/4. For example: in a 1000 ml container, put 250 ml of water.
3. Install the container cap and tighten enough to avoid leakage during the agitation.
4. Agitate the container strongly in all ways (horizontal and vertical), for approximately 30 seconds to remove the residues that are on the container internal walls.
5. Take the container cap off and carefully pour the rinse water into the spray tank.
6. Keep holding the container over the spray tank opening for approximately 30 seconds to the last drop.
7. Repeat this operation twice more. This way, you complete the triple rinse.
8. Make the plastic and metallic containers useless by piercing the container bottom with a pointed instrument. This way, their labels are not damaged for identification purposes.



8. Preparation for use

8.1. Unpacking

Make sure the following components are in the box:



1. Sprayer tank;
2. Charger;
3. Instruction manual;

8.2. Assembling the lance to the trigger valve

Fit the lance into the trigger valve and thread enough so that there is no leakage, as shown in the image below:



WARNING!

Do not overtighten the screw cap.

8.3. Assembling the hose to the sprayer

- Fit the hose through the S-20 nut, attach it to the connector and thread it.



9. Operating Instructions

The following steps describe how to safely use the sprayer.

9.1. Choosing nozzle type

Our sprayers are compatible with all ISO certified nozzles or hydraulic tips. Each nozzle offers a range of options and specifications for product application, so it is extremely important to know how to choose the right nozzle for your equipment. See the table below to identify which nozzle is best suited for flow rate and droplet size

NOTE: The following nozzles are optional, so they do not accompany this sprayer.

Nozzle type	Identification (code)	Pressure (psi)	Droplet size (vmd)	Flow rate (l/min)
	JEF 8001 orange (1197534)	45	VF	0,40
	JEF 80015 green (1197535)	45	VF	0,60
	JEF 8002 yellow (1197536)	45	VF	0,80
	JSF 11001 orange (1197473)	30	F	0,33
	JSF 110015 green (1197475)	30	F	0,49
	JSF 11002 yellow (1197476)	30	F	0,65
	JHC 80015 green (1197555)	60	F	0,69
	JHC 8002 yellow (1197565)	60	F	0,92
	JHC 8003 blue (1197571)	60	F	1,36
	JDF 02 yellow (1197483)	30	M	0,65
	JDF 03 blue (1197485)	30	M	0,98
	JDF 03 red (1197486)	30	M	1,31
	AirMix 110015 green (255091)	20	C	0,41
	AirMix 11002 yellow (255109)	20	C	0,54
	AirMix 110025 lilac (255177)	20	C	0,68

DROPLET SIZE	
VF	Very Thin
F	Thin
M	Medium
C	Course
VC	Very course
XC	Extremely course

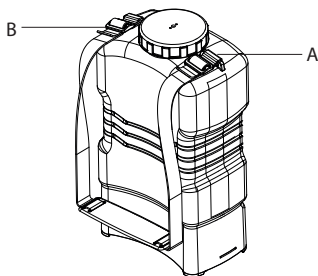


WARNING!

Use PPE to service and replace parts.

9.2. Shoulder strap adjust

- Mount the strap belt onto the tank as shown in position A.
- Finally, adjust the intermediary buckle as desired, as shown in B. To tighten the strap belt, hold the strap buckle firmly with one hand and pull the handle.



9.3. Turn On/Off the sprayer

Note: Before starting to spray, retighten the hose clamps to avoid contamination of the operator and of the environment.

To turn on the sprayer:

- Turn on the sprayer using the ON/OFF switch in the electric panel.

- Place the lance with the trigger valve pressed above the base of the sprayer until the spray jet begins to spray continuously.
- Direct the spray lance to a safe position and open the trigger valve to begin spraying.

To turn off the sprayer:

- Shut off the trigger valve. The internal pump pressure switch will automatically turn off the pump (the sprayer is said to be in idle state).
- Turn off the sprayer using the ON/OFF switch in the electric panel.
- Direct the spray lance to a safe position and open the trigger valve to release pressure before storing the sprayer.

9.4. Filling the spray tank with pesticides.

- Read carefully the chemicals manufacturer's labels;
- Put 5 liters of water in a bucket and add the chemical product;
- Stir until it becomes an homogeneous mixture;
- Pour the solution into the tank while filling with water.

9.5. Application



Wear appropriate protective clothing



Do not contaminate water



Spray downwind and avoid drift

Keep constant height

9.6. PPE



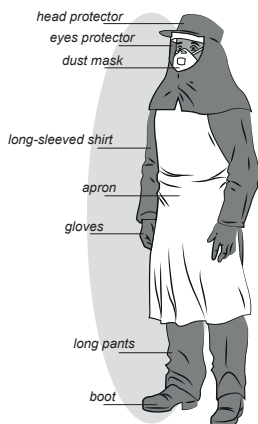
WARNING!

In case of an accident remove the sprayer immediately as shown in the illustration below.



WARNING!

Do not spray near people who are not using PPE or near springs, lakes or rivers.



10. Maintenance

For extended product life, follow these important care instructions:

- When filling up the tank, always use the strainer provided. This will reduce the chance of undesirable debris that could damage the pump.
- Only fill the tank with a water soluble agrochemical or an already mixed powder liquid form through the filling filter. Do not prepare mixtures directly in the sprayer tank;
- This sprayer is an electronic tool and must be protected from severe environmental conditions. When not using, do not leave the sprayer in sun, rain or frost;
- Do not submerge the sprayer completely or partially;
- After finishing the application, clean and wash all equipment in an approved decontamination area;
- Clean the sprayer before storage. Circulate fresh water through the tank, pump and hoses after each use. This will help remove chemical residues and extend life of sprayer parts;
- The spray lance can be conveniently stored on the clips on the side of the tank;
- Nozzles and filters must be periodically cleaned or replaced. Do not clean nozzles or filters with sharp hard objects, nor blow through them using the mouth;
- Before storage the sprayer during periods of harsh winter, in temperatures less than 0° C, circulate fresh water through the tank, pump and hoses. Release the trigger valve to drain all the liquid inside the sprayer. Use antifreeze if necessary. Make sure there is no liquid inside the tank before you storage the sprayer in a safe place.



WARNING!

Discard the liquid used to clean the sprayer in a proper and approved local for this purpose. Do not contaminate the environment.

11. Troubleshooting

If sprayer is not working as expected, consider the following table before contacting technical assistance.

Malfunction / Status		Cause	Action
Sprayer is turned ON, but pump is not working (no audible noise from pump)	Trigger valve is not released	Trigger valve is shut	Release trigger valve
	Trigger valve is released	Pump electrical connector is disconnected	Connect pump electrical connector
		Nozzle or nozzle filter is blocked	Clean or replace nozzle or filter
		Pump wiring is broken	Contact technical assistance
		Pump is damaged	
		Battery is fully discharged	Recharge battery
		Battery is permanently damaged or electronic module is damaged	Contact technical assistance
Pump is working, but spray is not coming out	Trigger valve is not released	Trigger valve is shut	Release trigger valve
	Trigger valve is released	Nozzle or nozzle filter is blocked	Clean or replace nozzle or filter
		Pump suction is blocked (inside chemical tank)	Contact technical assistance
		Suction hose is blocked or disconnected	
		Pump or hoses are leaking	
Sprayer sprays but is abnormal or spray pressure is weak		Air accumulation inside the lance	Place the lance with the trigger valve pressed above the base of the sprayer until the spray jet begins to spray continuously
		Pump suction is partially blocked (inside chemical tank)	Remove obstruction and circulate fresh water to clean hoses
		Suction hose is partially blocked	Circulate fresh water to clean hoses
		Pump or hoses are leaking	Contact technical assistance
		Nozzle or filters are blocked or damaged	Clean or replace nozzle or filter
Spraying was normal but stopped suddenly	ON/OFF button was pressed	Pump reached maximum pressure, pressure switch activated	Verify if the nozzle is clogged. Clean it
	No audible noise from pump	Pump wiring is loose, damaged or disconnected	Check pump wiring
Battery charge is not lasting as usual or is not charging at all	New battery	Battery is not being fully charged	Charge battery until charger LED indicator is green
		Not original JACTO charger	Use original JACTO charger
		Not original pump (excessive load)	Use original pump
		Damaged charger or charger cords/ plugs	Replace charger
	Used battery (more than 300 recharge cycles)	Battery is damaged (wet, pierced, broken terminals...)	Replace battery
		Battery life cycle is near the end	

12. Important Return Safety Instructions

If it is really necessary to return the sprayer for repair, always do the following:

1. Flush chemical residue from the pump, tank and hoses (performed in an approved containment area).
2. Circulate fresh water in the tank, pump and hoses.
3. Tag the sprayer with type of chemicals that have been sprayed.
4. Include complete description of operation problem, such as how sprayer was used, symptoms of malfunction, how many working hours per day, etc.
5. Remove the battery from the sprayer and keep it in clean and dry conditions. Battery must accompany the sprayer when it is returned for repairs.

Since the sprayer can contain residues of toxic chemicals, these steps are necessary to protect all the people who handle return shipments, and to help identify the reason for the breakdown.

13. Statement of Limited Warranty

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. shall warrant the equipment described in this manual and shall repair or replace parts and components which, under normal operation and wear, in accordance with technical recommendations, show DEFECTS IN MATERIAL OR WORKMANSHIP, based on the following conditions.

13.1. Warranty period

03 (three) years from the date of sale to the original purchaser.

13.2. Warranty application

JACTO shall honor this warranty, free of charge, if any part or component shows defect in MATERIAL OR WORKMANSHIP, after final analysis at the factory.

13.3. This warranty shall be null & void in case of:

- Misuse of the equipment against specifications in this manual, overwork or accidents.
- Use the equipment to spray products not intended for plants protection or not approved by regulatory authorities to be used with knapsack sprayers.
- Preventive/remedial maintenance performed by unauthorized people.
- Use of parts and components not supplied by JACTO.
- Modification of the equipment or any characteristic of the original design.

13.4. This warranty shall exclude

- Parts which show wear and tear due to use: spray nozzle, filters, seals, rechargeable battery, hydraulic pump, electronic panel, charger and its cables, agitator lever, belt, UNLESS THEY SHOW DEFECTS IN WORKMANSHIP, ASSEMBLY OR MATERIAL.
- Damages resulting from accidents.
- Transportation or freight of the equipment, parts and components in case such warranty is not approved.
- Transportation and mobilization of technicians.

13.5. General terms

- Parts replaced within the warranty period shall be property of JACTO.
- The warranty on replaced parts and components shall expire together with the equipment warranty period.
- Eventual delays in performing services shall not give the owner right either to indemnity or to extension of the warranty period.

- JACTO reserves the right to modify its products or to interrupt the manufacture without prior notice.

- Any suggestion, questions and complaints shall be submitted to CUSTOMER CARE SERVICE: Dr. Luiz Miranda, 1650 ZIP CODE 17580-000 – Pompeia – SP – e-mail: atendimento@jacto.com.br

Manual de Instruções

Código: 1223828 / Data: 12-2020 / Edição: 2

Fabricação

Fabricado por INTERMAN Corporation Ltd.

Sob licença de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.

Rojana Industrial Park (Rayong)

3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.

A.Bankhai Rayong 21120 - Tailândia

Assistência Técnica

Dr. Luiz Miranda, 1650, 17580-000 – Pompeia – SP – Brasil.

Telefones: 0800 151 811 ou 0800 772 2100

E-mail: atendimento@jacto.com.br

Home page: www.jacto.com

1. Introdução

Este manual contém informações para a correta montagem, operação e cuidados de seu pulverizador. Leia atentamente e siga as instruções contidas neste manual antes de utilizar seu pulverizador.

Este equipamento foi projetado para pulverização de produtos para proteção de plantas aprovados pelas autoridades reguladoras para uso em pulverizadores costais.

2. Especificações Técnicas

Modelo	PJB-8
Dimensões máximas (L x C x A)	178 x 259 x 421 mm (máquina 190 x 280 x 440 mm (caixa)
Peso líquido	2,8 kg
Peso bruto	3,1 kg
Comprimento da lança	350 mm
Comprimento da mangueira	1650 mm
Tanque	
Capacidade	8L
Volume Residual	Nenhum
Diâmetro do bocal	100 mm
Material	Polietileno
Bomba	
Tipo	Diafragma
Pressão de trabalho	60 psi (4,1 bar)
Vazão em aberto	2,1 l/min
Bico instalado	Bico regulável azul
Bateria	
Tipo	Lítio-Ion, recarregável
Tensão nominal	10,8V d.c.
Capacidade	20 Wh (2200 mAh)
Tempo de recarga	6 h

DIRETRIZES DE SEGURANÇA - DEFINIÇÕES

É importante que você leia e compreenda este manual. As informações nele contidas estão relacionadas à proteção de SUA SEGURANÇA e à PREVENÇÃO DE PROBLEMAS. Os símbolos abaixo são utilizados para ajudá-lo a reconhecer esta informação.

- 

PERIGO!
Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
- 

ATENÇÃO!
Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
- 

CUIDADO!
Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

NOTA: A utilização sem o símbolo de alerta de segurança indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos à propriedade.

3. Alertas de Segurança para Ferramenta Elétrica em Geral



ATENÇÃO!

Leia todos os alertas de segurança e todas as instruções. O não cumprimento das instruções e advertências pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS ALERTAS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

O termo “ferramenta elétrica” nos alertas refere-se à sua ferramenta alimentada por uma rede elétrica (com fio) ou ferramenta operada a bateria (sem fio).

3.1. Segurança da área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desorganizadas ou escuras facilitam a ocorrência de acidentes.*
- b. **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** *Ferramentas elétricas geram faíscas que podem acender o pó ou gás.*
- c. **Mantenha as crianças e pessoas nas proximidades distantes ao operar uma ferramenta elétrica.** *Distrações podem fazer com que você perca o controle.*

3.2. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de maneira alguma. Não utilize nenhum adaptador de plugue com ferramentas elétricas aterradas.** *Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.*
- b. **Evite contato corporal com superfícies aterradas, tais como tubulações, radiadores, fogões e refrigeradores.** *Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra.*
- c. **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou alta umidade.** *A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.*
- d. **Não abuse dos cabos elétricos. Nunca utilize o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, extremidades afiadas ou partes móveis.** *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.*
- e. **Ao operar a ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para uso ao ar livre.** *O uso de um cabo apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.*
- f. **Caso seja inevitável o manuseio de uma ferramenta elétrica em locais úmidos, utilize rede elétrica protegida por fusíveis e disjuntores apropriados.** *O uso de dispositivos disjuntores reduz o risco de choque elétrico.*

3.3. Segurança pessoal

- a. Fique alerta, preste atenção no que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação de uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b. Use equipamentos de proteção individual. Use sempre óculos de proteção. Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.
- c. Evite ligamento acidental. Certifique-se que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de conectá-la à fonte de energia e/ou bateria, pegá-la ou transportá-la. Transportar ferramentas elétricas com o dedo na chave liga/desliga ou carregar ferramentas elétricas com o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.
- d. Remova qualquer chave de ajuste (chave inglesa, de fenda...) antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave inglesa ou chave de ajuste conectada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e. Não exagere. Mantenha o bom posicionamento e equilíbrio em todos os momentos. Isso permite melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f. Use vestuário adequado. Não use roupas folgadas ou joias. Mantenha seu cabelo, vestuário e luvas afastados de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem prender-se nas partes móveis.
- g. Caso sejam fornecidos dispositivos de extração e coleta de poeira, certifique-se de que os mesmos estejam conectados e sejam usados. A coleta de poeira pode reduzir riscos relacionados ao mesmo.

3.4. Uso e cuidado da ferramenta elétrica

- a. Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura, no padrão para o qual a mesma foi projetada.
- b. Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga estiver defeituoso. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c. Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, troca de acessórios ou armazenamento das ferramentas elétricas. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta de elétrica.
- d. Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e. Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o desalinhamento e a montagem das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Caso esteja danificada, repare-a antes da utilização. Muitos acidentes são causados por má manutenção das ferramentas elétricas.
- f. Use a ferramenta elétrica e acessórios etc., em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. A utilização de ferramenta elétrica para operações diferentes das quais o mesmo se destina podem resultar em uma situação perigosa.

3.5. Uso e cuidado da bateria

- a. Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja apropriado para um tipo de bateria pode gerar risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b. Utilize ferramentas elétricas apenas com a bateria específica designada. A utilização de quaisquer outras baterias pode gerar risco de ferimento e incêndio.
- c. Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a conexão de um terminal a outro. Curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimadura ou incêndio.

- d. Sob condições abusivas, líquido pode ser expelido da bateria, evite o contato. Se o contato ocorrer acidentalmente, lave com água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, procure também ajuda médica. Líquido expelido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- e. Não utilize bateria ou aparelho que esteja danificado ou tenha sido modificado. Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em fogo, explosão ou risco de lesão.
- f. Não exponha bateria ou aparelho a fogo ou temperatura excessiva. Exposição ao fogo ou temperatura acima de 60° C pode causar explosão.

3.6. Serviço

- a. Conserte sua ferramenta elétrica com uma pessoa qualificada que utilize somente peças de reposição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

4. Símbolos

A etiqueta em sua ferramenta elétrica pode incluir os seguintes símbolos. Os símbolos e suas definições são as seguintes:

V	volts	n0	velocidade sem carga
A	amperes	— ou d.c.	corrente contínua
W	watts	~ ou a.c	corrente alternada
Hz	hertz	⊕	terminal terra
lbf/in² (lbf/pol²)	psi	l	litros
min	minutos	kg	quilogramas
h	horas	m	metros

5. Instruções de Segurança Importantes para Carregadores de Bateria

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Este manual contém instruções importantes de segurança para carregadores de bateria. Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções a respeito do carregador, bateria e do produto que utilize a bateria.



ATENÇÃO!

Risco de choque. Não permita que nenhum líquido entre no carregador.



CUIDADO!

- **Risco de queimadura.** Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias **JACTO** designadas para sua ferramenta. Outros tipos de baterias podem explodir causando danos e ferimentos pessoais.
- Sob certas condições, com o carregador conectado à rede elétrica, o mesmo pode sofrer curto circuito por material externo. Materiais externos de natureza condutora, tais como, mas não limitados a lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acúmulo de partículas metálicas devem ser mantidos longe dos contatos do carregador. Sempre desconecte o carregador da rede elétrica quando não estiver carregando a bateria. Desconecte o carregador antes de tentar limpá-lo.



ATENÇÃO!

- **NÃO tente carregar a bateria com outros carregadores que não sejam os descritos neste manual.** O carregador e a bateria são especificamente projetados para trabalhar juntos.
- Estes carregadores não são designados para nenhum outro uso além de carregar as baterias recarregáveis de lítio da **JACTO**. Quaisquer outras utilizações podem resultar em risco de incêndio, choque

elétrico ou eletrocussão.

- Não exponha o carregador à chuva ou à neve.
- Puxe pelo plugue ao invés do cabo ao desconectar o carregador. Isto irá reduzir o risco de danos ao plugue e ao cabo elétrico.
- Certifique-se de que o cabo esteja localizado onde não será pisado, tropeçado ou, de outra maneira, sujeito a danos ou esforços excessivos.
- Não use extensões, a menos que seja absolutamente necessário. O uso de extensão inadequada pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.
- Os fios usados na extensão devem ter bitola adequada. Ao usar mais de uma extensão para compensar o comprimento total, certifique-se de que cada extensão individual contenha, no mínimo, fios de bitola mínima necessária. Ao utilizar uma extensão, certifique-se de usar uma com capacidade suficiente para a corrente que o produto irá demandar. Um cabo subdimensionado causará queda na tensão elétrica, resultando em perda de potência e sobreaquecimento. A tabela a seguir mostra a bitola correta a ser utilizada, dependendo do comprimento da extensão e da corrente elétrica nominal apresentada na etiqueta do carregador mencionado neste manual. Em caso de dúvida, use o fio de maior bitola.

Comprimento Total da Extensão	Até 15,2 m	De 15,2 m até 30 m	Mais de 30 m
Bitola (AWG)	16	14	Não recomendado
Bitola (mm ²)	1,5	2,5	Não recomendado

- Não monte o carregador na parede nem o fixe permanentemente a qualquer superfície. O carregador deve ser usado em uma superfície plana e estável (ou seja, em cima de uma mesa, bancada).
- Não utilize o carregador com cabo ou plugue danificado. Substitua-os imediatamente.
- Não utilize o carregador se o mesmo tiver recebido uma pancada brusca, caído ou tiver sido danificado de outra maneira. Leve-o a um centro de serviço autorizado.
- Não desmonte o carregador. Leve-o a um centro de serviço autorizado quando serviço ou reparo forem necessários. A remontagem incorreta pode resultar em um risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.
- Desconecte o carregador da tomada antes de tentar qualquer limpeza. Isso reduzirá o risco de choque elétrico. A remoção da bateria não irá reduzir este risco.
- NUNCA tente conectar dois carregadores juntos.
- O carregador foi projetado para funcionar na rede elétrica doméstica convencional. Não tente usá-lo em nenhuma outra tensão.
- Carregadores de bateria contêm partes eletrônicas. Descarte corretamente.

5.1. Procedimento de recarga

O carregador JACTO fornecido com este pulverizador é projetado para carregar as baterias JACTO da linha JB. O modelo JB1220 é carregado em 6 horas.

1. Desligue o pulverizador. Certifique-se de deixar o botão do painel na posição "OFF". NOTA IMPORTANTE: Se o botão On/OFF estiver na posição "ON", a bateria não irá carregar!
2. Conecte o cabo do carregador no local apropriado localizado no painel elétrico do pulverizador.
3. A luz de carga permanecerá vermelha/laranja durante o carregamento;
4. Quando a bateria estiver completamente carregada, a luz de carga mudará sua cor para verde;
5. Assim que a bateria estiver completamente carregada, desconecte a ba-

teria do carregador;

6. Desconecte o carregador.

Baterias descarregadas devem ser recarregadas assim que possível, ou a vida da bateria pode diminuir de forma acentuada. Para maior vida útil da bateria, não descarregue as baterias totalmente. É recomendável que as baterias sejam recarregadas após cada utilização.

5.2. Notas importantes de carregamento

- NÃO carregue a bateria sob temperatura ambiente inferior a 0° C ou acima de 45° C. Isto é importante e evitará danos graves à bateria.
- O carregador e bateria podem aquecer durante o carregamento. Esta é uma condição normal e não indica um problema. Para facilitar o arrefecimento da bateria após o uso, evite colocar o carregador ou a bateria em um ambiente quente, tal como em um galpão.
- Não congele ou mergulhe o carregador dentro de água ou qualquer outro líquido.

6. Instruções de Segurança Importantes para a Bateria



ATENÇÃO!

Para operação segura, leia este manual e manuais originalmente fornecidos com a ferramenta antes de usar o carregador. Ao abrir a caixa do equipamento pela primeira vez, a bateria não se encontrará totalmente carregada. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as seguintes instruções de segurança. Depois, siga os procedimentos de carregamento descritos.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Não incinere a bateria, mesmo se estiver severamente danificada ou completamente desgastada. A bateria pode explodir. Gases e materiais tóxicos são gerados quando a bateria é queimada.
- Não recarregue ou utilize a bateria em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis. Inserir ou retirar a bateria do carregador pode inflamar a poeira ou fumaça.
- Se o conteúdo da bateria entrar em contato com a pele, lave imediatamente a área com água e sabão neutro. Se o líquido da bateria entrar em contato com o olho, lave o olho aberto com água por 15 minutos ou até a irritação cessar. Caso seja necessário atendimento médico, o eletrólito de bateria para baterias Lítio-Ion é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- O conteúdo das células abertas da bateria pode causar irritação respiratória. Providencie ar fresco. Caso os sintomas persistam, procure orientação médica.
- O descarte do equipamento usado deve ser feito em locais apropriados e aprovados para recebimento desse tipo de material. Caso não exista um local apropriado nas proximidades, favor entrar em contato com o SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE:

Telefones: 0800 151 811 ou 0800 772 2100

E-mail: atendimento@jacto.com.br

Horário de Atendimento: Segunda a sexta das 7:00 às 11:30 e das 13:00 às 17:18



ATENÇÃO!

Risco de queimadura. O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto a faíscas ou chamas.

- Carregue a bateria somente em carregadores JACTO.
- NÃO molhe ou mergulhe em água ou outros líquidos. Isso pode causar falha prematura das células.
- Não armazene nem use a ferramenta ou a bateria em locais onde a temperatura possa alcançar ou exceder 113° F (45° C).
- Nunca tente abrir a bateria por qualquer motivo. Caso

a caixa da bateria esteja rachada ou danificada, não conecte o carregador. Não esmague, derrube ou danifique a bateria. Não utilize bateria ou carregador que esteja danificado de alguma forma (ou seja, furadas com um prego, atingidas com um martelo, pisadas). Baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de serviço para reciclagem de baterias.

- **Perigo de incêndio. Não armazene ou transporte a bateria de maneira que objetos metálicos possam entrar em contato com os terminais expostos da bateria.** Por exemplo, não coloque a bateria em aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kit de produto, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.. O transporte de baterias pode causar incêndios se os terminais da bateria, inadvertidamente, entrarem em contato com materiais condutores, tais como chaves, moedas, ferramentas manuais e afins. Certos regulamentos proibem o transporte de baterias em aviões (ou seja, embalados em malas e bagagem de mão) A MENOS QUE estejam devidamente protegidas contra curto-circuito. Dessa forma, quando for transportar baterias individuais, certifique-se de que os terminais da bateria estejam protegidos e bem isolados de materiais que poderiam entrar em contato com os mesmos e causar curto-circuito. **NOTA: As baterias não devem ser colocadas em bagagem aérea despachada.**

6.1. Recomendações de armazenamento para as baterias

- Armazene baterias em locais limpos, secos e longe da luz direta do sol e excesso de calor ou frio.
- Armazene as baterias fora do alcance de crianças.
- Para períodos de armazenamento superiores a um mês, armazene a bateria com meia carga. Isto estende a vida útil da bateria.

7. Instruções de Segurança Importantes para Pulverizadores



PERIGO!

- **NÃO pulverize produtos químicos inflamáveis ou combustíveis.** Isto resultará em sério risco de incêndio e explosão.
- **NÃO pulverize ácidos ou produtos químicos corrosivos.** Isto resultará em sério risco de incêndio, explosão e vazamento. Peças do pulverizador podem ser danificadas permanentemente.



ATENÇÃO!

- **NÃO use o pulverizador para outros fins diferentes de pulverização de defensivos agrícolas homologados pelas autoridades competentes.**

Sempre considere as seguintes recomendações:

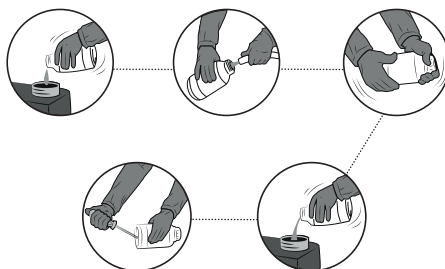
- **Verifique o pulverizador antes de pulverizar.** Certifique-se de que não há nenhum vazamento ou peças faltando. Não utilize o pulverizador se não estiver em boas condições.
- **Não coma, beba ou fume durante a pulverização.** Sério risco de envenenamento.
- **Não misture produtos químicos, a menos que recomendado pelo fabricante.** Reações químicas intensas podem ocorrer.
- **Leia o rótulo dos produtos químicos cuidadosamente.** Siga sempre as recomendações do fabricante.
- **Alta pressão presente na lança de pulverização e dentro da base do pulverizador.** Desligue o pulverizador completamente e libere a pressão antes de tentar consertar ou substituir peças do pulverizador.
- **Não direcione o jato de pulverização a pessoas próximas.** O jato de pulverização pode ser tóxico.

- **Depois da utilização de herbicidas sempre se deve limpar o pulverizador antes de utilizar outros produtos químicos.**
- **Use equipamentos de proteção individual.** Use luvas, óculos de segurança, máscara de segurança e roupas protetoras.
- **Limpe-se após a pulverização.** Lave-se com bastante água e sabão. Vista roupas limpas.
- **O vestuário usado durante a pulverização deve ser lavado separado de outras roupas de uso comum.**
- **Mantenha os produtos químicos fora do alcance de crianças e animais.** Tranque os produtos químicos para evitar que pessoas não treinadas o manuseiem.
- **Em caso de intoxicação, procure um médico imediatamente.** Mostre-lhe o rótulo do fabricante de defensivo.
- **Descarte os recipientes químicos corretamente.** Observe as recomendações da agência reguladora local e siga as instruções de descarte do fabricante.
- **Não polua o meio ambiente.**
- **Durante o transporte em veículos, o aparelho deve ser desligado e protegido.** Mantenha sempre o registro fechado durante o transporte e quando não estiver usando o pulverizador.

7.1. Tríplex lavagem de embalagens vazias de defensivos

NOTA: Mesmo os recipientes considerados vazios contêm resíduos químicos. Portanto, descartar os recipientes sem lavar os resíduos é extremamente perigoso para o ser humano, os animais e o meio ambiente. No caso de recipientes de defensivos metálicos, plásticos e vidro, cada um deve ser lavado três vezes para garantir que os resíduos sejam removidos completamente. Este manual descreve como realizar a tríplex lavagem de forma correta, segura e eficaz.

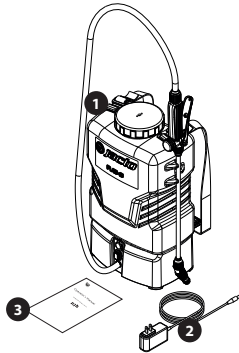
1. Imediatamente após esvaziar o recipiente, você deve mantê-lo com o bocal de cabeça para baixo sobre o bocal do tanque do pulverizador ou sobre o balde utilizado para preparar a mistura do defensivo por, pelo menos, 30 segundos, até que nenhum resíduo seja deixado no recipiente, quando as gotas estiverem caindo em intervalos longos de tempo.
2. Mantenha o recipiente em posição vertical e encha-o com água até 1/4. Por exemplo: em um recipiente de 1000 ml, coloque 250 ml de água
3. Encaixe a tampa do recipiente e aperte-a o suficiente para evitar vazamento durante a agitação.
4. Agite bem o recipiente em todos os sentidos (horizontal e vertical) por, aproximadamente, 30 segundos para remover os resíduos que estão na superfície interna do recipiente.
5. Retire a tampa do recipiente e despeje, cuidadosamente, despeje a água de enxágue no tanque de pulverização.
6. Continue segurando o recipiente sobre o bocal do tanque de pulverização por, aproximadamente, 30 segundos até a última gota.
7. Repita esta operação mais duas vezes. Deste modo, você conclui a tríplex lavagem.
8. Inutilize os recipientes plásticos e metálicos perfurando o fundo dos mesmos com um instrumento pontiagudo. Desta forma, seus rótulos não serão danificados para fins de identificação.



8. Preparação para o uso

8.1. Desembalando

Verifique se os seguintes componentes estão dentro da caixa:



1. Pulverizador;
2. Carregador;
3. Manual de instruções;

8.2. Montagem da lança no registro

Encaixe a lança no registro e rosqueie o suficiente para que não haja vazamento, como mostrado na imagem abaixo:

ATENÇÃO!
Não aperte excessivamente as peças.



8.3. Montagem da mangueira no pulverizador

- Encaixe a mangueira através da porca S-20, prenda no conector e rosqueie.



9. Instruções de Operação

Os passos a seguir descrevem como utilizar o pulverizador de forma segura.

9.1. Escolhendo o tipo de bico

Nossos pulverizadores são compatíveis com todos os bicos, ou pontas hidráulicas, com a certificação ISO. Cada bico oferece uma gama de opções e especificações para a aplicação do produto, por isso é de extrema importância saber escolher o bico certo para o seu equipamento. Veja a tabela a seguir para identificar qual o bico mais indicado de acordo a vazão e tamanho de gotas.

NOTA: Os bicos abaixo são opcionais e NÃO ACOMPANHAM O PRODUTO.

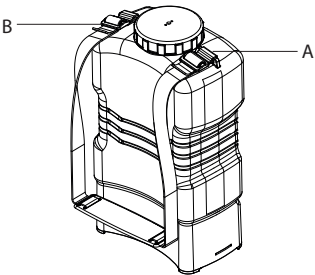
Tipo de bico	Identificação (código)	Pressão (psi)	Tamanho da gota (dmv)	Vazão (l/min)
	JEF 8001 laranja (1197534)	45	VF	0,40
	JEF 80015 verde (1197535)	45	VF	0,60
	JEF 8002 amarelo (1197536)	45	VF	0,80
	JSF 11001 laranja (1197473)	30	F	0,33
	JSF 110015 verde (1197475)	30	F	0,49
	JSF 11002 amarelo (1197476)	30	F	0,65
	JHC 80015 verde (1197555)	60	F	0,69
	JHC 8002 amarelo (1197565)	60	F	0,92
	JHC 8003 azul (1197571)	60	F	1,36
	JDF 02 amarelo (1197483)	30	M	0,65
	JDF 03 azul (1197485)	30	M	0,98
	JDF 03 vermelho (1197486)	30	M	1,31
	AirMix 110015 verde (255091)	20	C	0,41
	AirMix 11002 amarelo (255109)	20	C	0,54
	AirMix 110025 lilás (255177)	20	C	0,68

TAMANHO DE GOTA	
VF	Muito Fina
F	Fina
M	Média
C	Grossa
VC	Muito Grossa
XC	Extremamente Grossa

ATENÇÃO!
Use o EPI para fazer a manutenção e reposição de peças.

9.2. Ajuste da cinta

1. Monte a cinta no tanque conforme apresentado na posição A.
2. Por fim, ajuste a fivela intermediária conforme desejado, como apresentado em B. Para apertar a cinta, segure a fivela firme com uma mão e puxe a alça para baixo com a outra mão. Para afrouxar a cinta, segure a fivela firme com uma mão e puxe a cinta para cima com a outra mão.



9.3. Ligar e desligar (On/Off) o pulverizador

NOTA: Antes de começar a pulverizar, reaperte as abraçadeiras da mangueira para evitar a contaminação do operador e do meio ambiente.

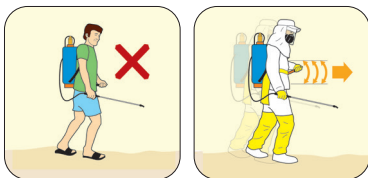
Para ligar o pulverizador:

1. Ligue o pulverizador utilizando o botão ON/OFF no painel elétrico;
2. Posicione a lança com o registro acionado em uma altura acima da base do pulverizador até o jato de pulverização começar a sair contínuo;
3. Direcione a lança do pulverizador em uma posição segura e então, acione o registro para começar a pulverizar.

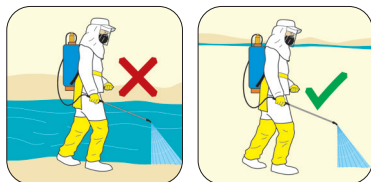
Para desligar o pulverizador:

1. Feche o registro. A bomba interna de pressão irá se desligar automaticamente (o pulverizador ficará inativo);
2. Desligue o pulverizador usando o botão ON/OFF no painel elétrico;
3. Direcione a lança para uma posição segura e acione o registro para liberar a pressão acumulada no sistema antes de armazenar o pulverizador.

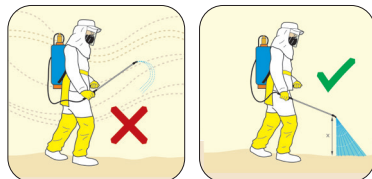
9.4. Aplicação



Utilize vestimentas de proteção apropriadas



Não contamine água



Pulverize a favor do vento e evite a deriva

Mantenha a altura constante

9.5. EPI



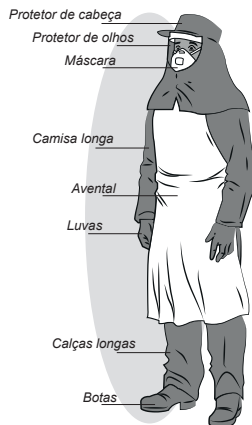
ATENÇÃO!

Não pulverize perto de pessoas sem o EPI, nem perto de fontes de água, lagos e rios.



ATENÇÃO!

Em caso de acidentes, retire o pulverizador imediatamente como mostrado na imagem abaixo.



10. Manutenção e Armazenamento



ATENÇÃO!

A utilização do equipamento de proteção individual (EPI) é obrigatória.

Para prolongar a vida útil do produto, tenha os seguintes cuidados:

- Quando encher o tanque, use sempre o coador fornecido. Isso reduzirá a possibilidade de detritos indesejáveis que podem danificar a bomba.
- Só encha o tanque com defensivos solúveis em água ou uma mistura de pó já em formato líquido através do filtro de enchimento. Não prepare a mistura diretamente no tanque do pulverizador;
- Este pulverizador é um aparelho eletrônico e deve ser protegido de condições ambientais severas. Quando não estiver utilizando, não deixe o aparelho no sol, chuva ou geada;
- Não mergulhe o pulverizador completamente ou parcialmente;
- Depois de terminar a aplicação, limpe e lave todo o equipamento em uma área de descontaminação aprovada;
- Limpe o pulverizador antes do armazenamento. Circule água limpa por todo tanque, bomba e mangueiras após cada utilização. Isto ajudará a remover resíduos químicos e estender a vida das peças do pulverizador;
- Para o armazenamento, a lança de pulverização pode ser conectada na posição de fixação na lateral do tanque;
- Filtros e bicos devem ser limpos ou substituídos periodicamente;
- Não limpe os bicos ou filtros com objetos afiados duros, nem os sopre com a boca;
- Para armazenamento em períodos de inverno rigoroso, em regiões onde a temperatura atinge 0° C ou menos, limpe o pulverizador circulando água limpa por todo o tanque, bomba e mangueiras e acione o registro para drenar todo o líquido em seu interior. Caso necessário, utilize anticongelante durante a lavagem. Assegure-se de que não haja nenhuma substância líquida no tanque antes de armazená-lo em um local protegido.



ATENÇÃO!

O descarte do líquido utilizado para a lavagem deve ser feito em locais apropriados e aprovados para essa função. Não contamine o meio ambiente.

11. Identificação de Problemas

Caso o pulverizador não esteja funcionando conforme o esperado, verifique a seguinte tabela antes de contatar a assistência técnica.

Mau funcionamento / Status		Causa	Ação
Módulo eletrônico do pulverizador está ligado, mas a bomba não está funcionando (bomba não faz barulho)	Registro fechado	Registro fechado	Abra o registro
	Registro aberto	Conector elétrico da bomba está desconectado	Conecte o conector elétrico da bomba
		Bico ou filtro do bico entupido	Limpe ou substitua o bico ou o filtro
		Fiação da bomba danificada	Contate a assistência técnica
		Bomba danificada	
		Bateria completamente descarregada	Recarregue a bateria
		Bateria permanentemente danificada ou módulo eletrônico danificado	Contate a assistência técnica
Bomba está funcionando, mas o jato de pulverização não sai	Registro fechado	Registro fechado	Abra o registro
	Registro aberto	Bico ou filtro do bico entupido	Limpe ou substitua o bico ou o filtro
		Sucção da bomba está bloqueada (dentro do tanque)	Contate a assistência técnica
		Mangueira de sucção está bloqueada ou desconectada	
Pulverização de forma anormal ou a pressão está fraca		Bomba ou mangueiras estão vazando	Contate a assistência técnica
		Acúmulo de ar dentro da lança	
		Sucção da bomba está parcialmente bloqueada (dentro do tanque)	Remova a obstrução e circule água limpa nas mangueiras
		Mangueira de sucção está parcialmente bloqueada	Circule água limpa nas mangueiras
		Bomba ou mangueiras estão vazando	Contate a assistência técnica
Pulverização estava normal, mas parou de repente	Botão ON (ligar) foi pressionado	Bomba atingiu a pressão máxima, chave de pressão ativada	Verifique se o bico se encontra entupido. Limpe-o.
	Bomba não faz barulho	Fiação da bomba está frouxa, danificada ou desconectada	Verifique a fiação da bomba
Carga da bateria não dura como de costume ou não está carregando	Bateria nova	Bateria não está sendo carregada completamente	Carregue a bateria até que o indicador LED da bateria fique verde
		Carregador não original	Utilize carregador JACTO original
		Bomba não é original (carga excessiva)	Use bomba original
		Carregador ou cabos/plugue do carregador danificados	Substitua o carregador
		Bateria danificada (molhada, perfurada, terminais quebrados...)	Substitua a bateria
	Bateria usada (mais de 300 ciclos de carga)	Ciclo de vida da bateria está próximo fim	

12. Instruções de Segurança Importantes de Devolução

Caso seja realmente necessário devolver o pulverizador para reparo, sempre proceda da seguinte forma:

1. Lave o resíduo químico da bomba, tanque e mangueiras (realizada em uma área de contenção aprovada).
2. Circule água limpa no tanque, bomba e mangueiras.
3. Identifique o pulverizador com o tipo de defensivo que tem sido pulverizado.
4. Inclua a descrição completa do problema de operação, tais como a forma de utilização do pulverizador, os sintomas de mau funcionamento, as horas de trabalho por dia, etc.
5. Remova a bateria do pulverizador e mantenha-a limpa e seca. A bateria deve acompanhar o pulverizador quando for devolvido para reparo.

Visto que o pulverizador pode conter resíduos de defensivos tóxicos, estes passos são necessários para proteger todas as pessoas que manuseiam cargas de devolução e para ajudar a identificar a razão do problema.

13. Termo de Garantia Limitada

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garante o equipamento identificado neste manual, obrigando-se a reparar ou substituir peças e componentes que, em serviço e uso normal, segundo as recomendações técnicas, apresentarem DEFEITOS DE FABRICAÇÃO OU DE MATÉRIA PRIMA, obedecidas as seguintes regras.

13.1. Prazo de garantia

03 (três) anos, a partir da data de venda ao primeiro proprietário.

13.2. Aplicação da garantia

A garantia será concedida pela JACTO, gratuitamente, desde que as peças e componentes apresentem defeitos de fabricação ou montagem, após análise conclusiva na fábrica.

13.3. Perda do direito de garantia

- Utilização do equipamento em desacordo com as recomendações técnicas do manual de instruções, sobrecargas de trabalho ou acidentes;
- Utilização do equipamento para pulverização de produtos que não sejam para proteção de plantas ou não homologados por autoridades reguladoras para aplicações com pulverizadores costais;
- Manutenção preventiva/corretiva por pessoas não autorizadas;
- Emprego de peças e componentes não fornecidos pela JACTO;
- Alteração do equipamento ou de qualquer característica do projeto original.

13.4. Itens excluídos da garantia

- Peças que apresentam desgaste ou fadiga pelo uso: bicos, filtros, vedações, bateria recarregável, bomba hidráulica, painel elétrico, carregador e seus cabos, alavanca do agitador, cinta, SALVO SE APRESENTAREM DEFEITOS DE FABRICAÇÃO, MONTAGEM OU DE MATÉRIA-PRIMA;
- Defeitos decorrentes de acidentes;
- Deslocamentos e fretes dos equipamentos, peças e componentes caso tal garantia não seja concedida;
- Deslocamentos e mobilização de pessoal.

13.5. Termos gerais

- Peças substituídas em garantia serão de propriedade da JACTO;
- A garantia de peças e componentes substituídos extingue-se com o prazo

de garantia do equipamento;

- Atrasos eventuais na execução dos serviços não conferem direito ao proprietário à indenização e nem a extensão do prazo de garantia;
- À JACTO é facultado o direito de introduzir modificações ou paralisar a fabricação do equipamento sem prévio aviso;
- Qualquer sugestão, dúvida ou reclamação, favor, dirigir-se ao SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 - 17580-000 - Pompéia - SP - Telefones: 0800 151 811 ou 0800 772 2100 - e-mail: atendimento@jacto.com.br

Manual de Instrucciones

Código: 1223828 / Fecha: 12-2020 / Edición: 2

Fabricación

Fabricado por INTERMAN Corporation Ltd.
Bajo licencia de Máquinas Agrícolas Jacto S.A.
Rojana Industrial Park (Rayong)
3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua.
A.Bankhai Rayong 21120 - Thailand

Asistencia Técnica

Dr. Luiz Miranda, 1650, 17580-000 – Pompeia – SP – Brasil.
Correo electrónico: atendimento@jacto.com.br
Sitio: www.jacto.com
Horario de atención: de lunes a viernes de 7:00h a 11:30h y de 13:00h a 17:18h.

1. Introducción

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene informaciones relativas al correcto montaje, operación y cuidados de su pulverizador. Léalo atentamente antes de usar su pulverizador y siga sus instrucciones.

Este equipo ha sido proyectado para la pulverización de productos de protección de plantas aprobados por las autoridades reguladoras para uso en pulverizador mochila.

2. Especificaciones Técnicas

Modelo	PJB - 8
Dimensión máxima (A x L x A)	178 x 259 x 421 mm (equipo) 190 x 280 x 440 mm (caja)
Peso neto	2.8 kg
Peso bruto	3.1 kg
Longitud de la lanza	350 mm
Longitud de la manguera	1650 mm
Depósito	
Capacidad	8 L
Volumen residual	Ningún
Diámetro de la boca	100 mm
Material	Polyethylene
Bomba	
Tipo	Diafragma
Presión máxima	60 psi (4.1 bar)
Flujo abierto	2. l/min
Boquilla armada	Blue adjustable cone
Batería	
Tipo	Litio-Ion, recargable
Tensión nominal	10.8 V d.c.
Capacidad	20 Wh (2200 mAh)
Tiempo de recarga	6 horas

DIRECTRICES DE SEGURIDAD - DEFINICIONES

Es importante que lea y entienda este manual. La información que contiene está relacionada con la protección de SU SEGURIDAD y la PREVENCIÓN DE PROBLEMAS. Los símbolos a continuación son utilizados para ayudarle a reconocer esa información.

- 

¡PELIGRO!
Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, resultará en muerte o lesiones graves.
- 

¡ATENCIÓN!
Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en muerte o lesiones graves.
- 

¡CUIDADO!
Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones leves o moderadas.

NOTA: El uso sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en daños a la propiedad.

3. Alertas de Seguridad para Herramientas Eléctricas en General



¡ATENCIÓN!

Lea todas las alertas de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede resultar en descargas eléctricas, incendio o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ALERTAS E INSTRUCCIONES PARA CONSULTAS FUTURAS.

El término "herramienta eléctrica" en las alertas se refiere a la herramienta alimentada por una red eléctrica (con cable) o a la herramienta operada por batería (sin cable).

3.1. Seguridad en el área de trabajo

- a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Áreas desordenadas u oscuras facilitan los accidentes.
- b. No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o el gas.
- c. Mantenga alejados niños y personas al operar una herramienta eléctrica. Distracciones pueden provocarle la pérdida del control sobre la herramienta.

3.2. Seguridad eléctrica

- a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. Bajo ninguna circunstancia modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra. Enchufes sin modificaciones y tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de choques eléctricos.
- b. Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo de choque eléctrico aumenta si su cuerpo está en contacto con tierra.
- c. No exponga la herramienta eléctrica a lluvia ni a condiciones de alta humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- d. No abuse de los cables eléctricos. Nunca utilice el cable para llevar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- e. Al operar la herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para ese fin. Usar el cable apropiado en operaciones al aire libre reduce el riesgo de choque eléctrico.
- f. De ser inevitable usar una herramienta eléctrica en lugares húmedos, utilice red eléctrica protegida por fusibles y disyuntores apropiados. Su uso reduce el riesgo de choque eléctrico.

3.3. Seguridad personal

- a. **Permanezca alerta, ponga atención a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.** No la utilice si estuviera cansado o bajo efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras opera una herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales graves.
- b. **Use equipos de protección individual. Use siempre gafas de protección.** Equipos de protección como máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protector auricular, utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- c. **Evite un arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor de la herramienta esté en la posición de apagado antes de conectarla a la red o a la batería, cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o cargarlas con el interruptor encendido facilita que acontezcan accidentes.
- d. **Retire cualquier herramienta de ajuste (llave inglesa, destornillador, etc.) antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o herramienta de ajuste conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e. **No exagere. Mantenga un buen posicionamiento y equilibrio en todos los momentos.** Eso permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. **Use ropa adecuada. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la vestimenta y los guantes lejos de piezas en movimiento.** Ropa holgada, joyas o cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g. **Si se suministran dispositivos para extracción y aspiración del polvo, asegúrese de que estén conectados y que sean usados.** Su uso puede reducir riesgos relacionados con el polvo.

3.4. Uso y cuidados de la herramienta eléctrica

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y de manera más segura, en la potencia para la cual fue proyectada.
- b. **No use la herramienta eléctrica si el interruptor estuviera defectuoso.** Cualquier herramienta que no pueda ser controlada por medio del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de accionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas lejos del alcance de niños y no permita que sean utilizadas por personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones.** Herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de personas inexpertas.
- e. **Cuide las herramientas eléctricas. Verifique la desalineación y el montaje de las piezas móviles, la rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera averiada, repárela antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f. **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, etc. de acuerdo con estas instrucciones y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que será realizada.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que se destina puede resultar peligroso.

3.5. Uso y cuidado de la batería

- a. **Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado a un tipo de batería puede ocasionar riesgo de incendio cuando utilizado en otra batería.
- b. **Utilice herramientas eléctricas solo con la batería específica designada.** La utilización de cualesquier otras baterías puede ocasionar riesgo de lesiones y e incendio.
- c. **Cuando la batería no esté en uso, manténgala lejos de otros objetos metálicos como clip de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer la conexión de un terminal con otro.** Cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
- d. **Bajo condiciones abusivas, líquido puede ser expulsado de la batería. Evite el contacto.** Si el contacto ocurriera accidentalmente, lave la parte

afectada con agua. Si el líquido tuviera contacto con los ojos, busque también ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

- e. **No use batería o aparato que esté dañado o que haya sido modificado.** Baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que puede resultar en fuego, explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponer la batería o a aparato a fuego o temperatura demasiada.** Exposición al fuego o temperatura superiores a 60° C puede causar explosiones.

3.6. Servicio

- a. **Aregle su herramienta eléctrica con una persona cualificada que utilice solo piezas de repuestos idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

4. Símbolos

La etiqueta en su herramienta eléctrica puede incluir los símbolos abajo. Véalos con sus respectivos significados:

V	voltios	n ₀	velocidad sin carga
A	amperios		corriente continua
W	watts		corriente alterna
Hz	hercio		terminal tierra
lbf/in ² (lbf/pul ²)	psi	l	litros
min	minutos	kg	kilogramos
h	hora	m	metros

5. Instrucciones de Seguridad Importantes para Cargadores de Batería

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para cargadores de batería. Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones relativas al cargador, a la batería y al producto en que utilice la batería.



¡ATENCIÓN!
Riesgo de choque eléctrico. No permita que ningún líquido entre en el cargador.



¡CUIDADO!

- **Riesgo de quemadura.** Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo baterías **JACTO** designadas para su herramienta. Otro tipo de baterías puede explotar y causar daños y lesiones personales.
- Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la red eléctrica, él puede sufrir cortocircuito por material externo. Materiales externos de naturaleza conductora como (pero no limitados) lana de acero, hoja de aluminio o a cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de los contactos del cargador. Siempre desconecte el cargador de la red eléctrica cuando no esté cargando la batería. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.



¡ATENCIÓN!

- **NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la batería son específicamente proyectados para trabajar juntos.

- **Estos cargadores no son designados para ningún otro uso o no se el de cargar las baterías recargables de litio de JACTO.** Cualquier otro uso puede resultar en riesgo de incendio, choque eléctrico o electrocución.
- **No ponga el cargador a lluvia ni a nieve.**
- **Al desconectar el cargador, tirelo por el enchufe en vez de por el cable.** Eso reducirá el riesgo de daños al enchufe y al cable eléctrico.
- **Asegúrese de que el cable esté ubicado donde no será pisado, tropezado o que de alguna otra manera quede sujeto a daños o esfuerzos excesivos.**
- **No use extensiones, a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de extensión inadecuada puede resultar en riesgo de incendio, choque eléctrico o electrocución.
- **Los cables usados en la extensión deben tener diámetro adecuado.** Al usar más de una extensión para compensar la longitud total, asegúrese de que cada extensión contenga, por lo menos, cables con el diámetro mínimo necesario. Al utilizar una extensión, asegúrese de usar una con capacidad suficiente para la corriente que el producto demandará. Un cable de menor tamaño causará caída en el voltaje, lo que resultará en pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La tabla siguiente muestra el diámetro correcto que debe usarse dependiendo de la longitud de la extensión y de la corriente eléctrica nominal presentada en la etiqueta del cargador mencionado en este manual. En caso de dudas, use el cable de mayor diámetro.

Longitud total de la extensión	Hasta 15,2 m	De 15,2 m hasta 30 m	Más de 30 m
Diámetro (AWG)	16	14	No recomendado
Diámetro (mm²)	1,5	2,5	No recomendado

- **No monte el cargador en la pared ni lo fije permanentemente a cualquier superficie.** El cargador debe ser usado en una superficie plana y estable (o sea, encima de una mesa, un banco).
- **No utilice el cargador con cable o enchufe dañado.** Reemplácelo inmediatamente.
- **No use el cargador si él recibió un golpe repentino, se cayó o fue dañado de alguna otra manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador.** Llévelo a un centro de servicio autorizado cuando mantenimientos o reparos sean necesarios. El montaje incorrecto puede resultar en riesgo de choque eléctrico, electrocución o incendio.
- **Desenchufe el cargador antes de hacer cualquier tipo de limpieza.** Eso reducirá el riesgo de choque eléctrico. Sacar la batería no reducirá ese riesgo.
- **NUNCA intente conectar dos cargadores juntos.**
- **El cargador fue proyectado para funcionar en una red eléctrica doméstica convencional. No intente usarlo en ninguna otra tensión.**
- **Cargadores de batería contienen partes electrónicas.** Deséchelos correctamente.

5.1. Procedimiento de recarga

El cargador JACTO suministrado con este pulverizador está diseñado para cargar el pack de batería JACTO modelo JB1220 en 6 horas.

1. Apague el pulverizador. Ponga atención en dejar el botón en la pantalla en la posición "OFF"/AVISO IMPORTANTE: Si el botón on/off está en la posición "ON", la batería no cargará!
2. Conecte el enchufe del cargador en el recargador de la batería en la pantalla eléctrica del pulverizador.
3. La luz de carga se mantendrá roja/naranja durante la carga.
4. Cuando el pack de batería esté totalmente cargado, la luz de carga cambiará su color para verde.

5. Tan pronto como la batería esté completamente cargada, desconecte la batería del cargador.

6. Desconecte el cargador.

Baterías sin carga deben ser recargadas así que sea posible, o la vida útil de la batería puede disminuir de manera acentuada. Para mejor vida útil de la batería, no deje que ellas se descarguen por completo. Recomendamos que las baterías sean recargadas después de cada utilización del equipo.

5.2. Notas importantes para carga

- No cargue el pack de batería en una temperatura ambiente inferior a 0° C o superior a 45° C. Esto es importante y evitará daños graves al pack de batería.
- El cargador y el pack de batería pueden mantenerse calientes al tacto durante la carga. Esto es normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento del pack de batería después del uso, evite colocar el cargador o el pack de batería en un ambiente cálido como en un galpón.
- No congele ni sumerja el cargador en agua u otro líquido.

6. Instrucciones de Seguridad Importantes para la Batería



¡ATENCIÓN!

Para una operación segura, antes de usar el cargador, lea este manual y los manuales que originalmente acompañan la herramienta. Al abrir la caja del equipo por primera vez, la batería no estará totalmente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación y enseguida siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No incinere la batería aun cuando esté severamente dañada o completamente desgastada.** La batería puede explotar. Gases y materiales tóxicos son generados cuando la batería es quemada.
- **No recargue ni use la batería en ambientes explosivos, tales como en los que haya presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Colocar o sacar la batería del cargador puede inflamarlos.
- **Si el contenido de la batería tuviera contacto con la piel, lave inmediatamente el área afectada con agua y jabón neutro.** Si el líquido de la batería tuviera contacto con los ojos, manténgalos abiertos y lávelos con agua por 15 minutos o hasta que pase la irritación. Si hubiera necesidad de asistencia médica, el electrolito de batería para batería Litio-ion es compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las células abiertas de la batería puede causar irritación respiratoria.** Busque aire fresco. Si los síntomas persistieran, busque orientación médica.
- **El desecho del pulverizador usado debe hacerse en locales apropiados y aprobados para recibir ese tipo de material.** Si no existiera un local adecuado en las proximidades, por favor, póngase en contacto con el SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE: Calle Dr. Luiz Miranda, 1650, CEP 17580-000 – Pompeia – SP - correo electrónico: atendimiento@jacto.com.br



¡ATENCIÓN!

Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si expuesto a chispas o llamas.

- **Cargue la batería solo en cargadores JACTO.**
- **NO la moje ni la sumerja en agua u en otros líquidos.** Eso puede causar fallas prematuras de las células.
- **No almacene ni use la herramienta o la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder 113° F (45° C).**
- **Bajo ninguna circunstancia intente abrir la batería.** Si la

- *caja de la batería tuviera fisuras o estuviera dañada, no conecte el cargador. No aplaste la batería, no la deje caer, ni la dañe.*
- *No use batería o cargador que de alguna manera estén dañados (perforados con clavo, golpeados con martillo, pisoteados). Baterías dañadas deben devolverse al centro de servicio para su reciclaje.*
- **Peligro de incendio. No almacene ni transporte la batería de manera que objetos metálicos puedan entrar en contacto con los terminales expuestos de ella.** Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de kit de productos, cajones, etc., con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc.. **El transporte de baterías puede causar incendio si sus terminales, inadvertidamente, entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y similares.** Ciertas regulaciones prohíben el transporte de baterías en aviones (o sea, embalados en maletas y equipaje de mano) **AMENOS QUE** estén adecuadamente protegidas contra cortocircuito. Por lo tanto, cuando vaya a transportar baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y bien aislados de materiales que podrían entrar en contacto con ellos y causar cortocircuito. **NOTA: Las baterías no deben ser colocadas en equipaje aéreo facturado.**

6.1. Recomendaciones para almacenamiento de baterías

- Almacene baterías en locales limpios, secos y lejos de la luz directa del sol y de exceso de calor o frío.
- Almacene las baterías fuera del alcance de niños.
- Para períodos de almacenamiento superiores a un mes, almacene la batería con media carga. Eso extiende su vida útil.

7. Instrucciones de Seguridad Importantes para Pulverizadores



¡PELIGRO!

- **NO pulverice productos químicos inflamables o combustibles.** Eso representa serio riesgo de incendio o explosión.
- **NO pulverice ácidos o productos químicos corrosivos.** Eso representa serio riesgo de incendio, explosión y fugas. Piezas del pulverizador pueden ser dañadas permanentemente.



¡ATENCIÓN!

- **NO use el pulverizador para otros fines diferentes de la pulverización de agroquímicos aprobados por las autoridades competentes.**

Siempre considere las siguientes recomendaciones:

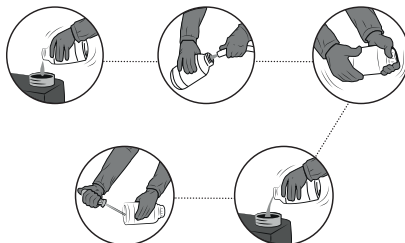
- **Verifique el pulverizador antes de pulverizar.** Asegúrese de que no haya ninguna fuga o piezas faltantes. No utilice el pulverizador si no estuviera en buenas condiciones.
- **No coma, no beba, ni fume durante la pulverización.** Hay serio riesgo de envenenamiento.
- **No mezcle productos químicos, a menos que sea recomendado por el fabricante.** Reacciones químicas intensas pueden ocurrir.
- **Lea atentamente la etiqueta de los productos químicos.** Siga siempre las recomendaciones del fabricante.
- **Alta presión presente en la lanza de pulverización y dentro de la base del pulverizador.** Apague el pulverizador totalmente y libere la presión antes de intentar arreglar o cambiar las piezas del pulverizador.

- **No dirija el chorro de pulverización hacia personas próximas.** El chorro de pulverización puede ser tóxico.
- **Después de usar herbicidas, siempre se debe limpiar el pulverizador antes de utilizar otros productos químicos.**
- **Use equipos de protección individual.** Use guantes, gafas de seguridad, mascarilla de seguridad y ropa protectora.
- **Lávese después de hacer la pulverización.** Lávese con agua en abundancia y jabón. Vista ropa limpia.
- **La ropa usada durante la pulverización debe lavarse separada de otras prendas de uso común.**
- **Mantenga los productos químicos fuera del alcance de niños y animales.** Guarde bien los productos químicos para prevenir que personas no capacitadas los manipulen.
- **En caso de intoxicación, procure un médico inmediatamente.** Muéstrelle la etiqueta del fabricante del agroquímico.
- **Desecho los envases de productos químicos correctamente.** Observe las recomendaciones de la agencia reguladora local y siga las instrucciones del fabricante para desecharlos.
- **No contamine el medio ambiente.**
- **Durante el transporte en vehículos, el aparato debe ser apagado y protegido.** Mantenga siempre la válvula del pulverizador cerrada durante el transporte y cuando no lo esté usando.

7.1. Triple Lavado de envases vacíos de agroquímicos

NOTA: Hasta los envases considerados vacíos contienen residuos químicos. Por lo tanto, desecharlos sin lavarlos es extremadamente peligroso para el ser humano, los animales y el medio ambiente. En el caso de envases de agroquímicos metálicos, plásticos y de vidrio, cada envase debe lavarse tres veces para garantizar que los residuos sean eliminados completamente. Este manual describe cómo hacer el triple lavado de manera correcta, segura y eficaz.

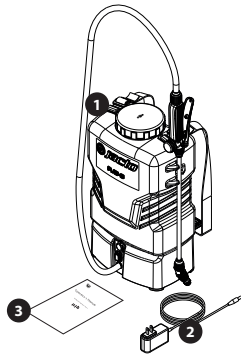
1. Inmediatamente después de vaciar el envase, debe mantenerlo con la boca cabeza abajo sobre la boca del tanque del pulverizador o sobre el cubo utilizado para preparar la mezcla del agroquímico durante, por lo menos, 30 segundos, hasta que ningún residuo quede en el depósito, cuando las gotas caigan a largos intervalos de tiempo.
2. Mantenga el envase en posición vertical y llénelo con agua hasta 1/4. Por ejemplo, en un envase de 1000 ml, ponga 250 ml de agua.
3. Coloque la tapa del envase y ciérrelo bien para evitar fugas durante la agitación.
4. Agite bien el envase, en todos los sentidos (horizontal y vertical), por aproximadamente 30 segundos para retirar los residuos que estén en su interior.
5. Destape el envase y vierta, cuidadosamente, el agua de enjuague en el tanque del pulverizador.
6. Continúe sosteniendo el envase sobre la boca del tanque de pulverización por unos 30 segundos, hasta caer la última gota.
7. Repita ese procedimiento más dos veces. De esa manera se concluye el triple lavado.
8. Deseche los envases plásticos y metálicos con el fondo perforado con algún instrumento puntiagudo. De este modo, las etiquetas no serán dañadas y permitirán identificar el producto.



8. Preparación para el uso

8.1. Desempacando

Verifique si los siguientes componentes están dentro de la caja:



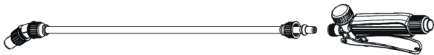
- 1. Tanque del pulverizador
- 2. Cargador
- 3. Manual de instrucciones

8.2. Montaje de la lanza en la válvula

Encaje la lanza en la válvula y enrósquela lo suficiente para que no haya fugas (vea figura abajo).

¡ATENCIÓN!

No apriete excesivamente las piezas.



8.3. Montaje de la manguera en la válvula

- Encaje la manguera por medio de la tuerca S-20, préndala en el conector y enrosque.



9. Instrucciones de Operación

Los pasos a continuación describen cómo utilizar el pulverizador de manera segura.

9.1. Eligiendo el tipo de boquilla

Nuestros pulverizadores son compatibles con todas las boquillas, o puntas hidráulicas, con certificación ISO. Cada boquilla ofrece una variedad de opciones y de es-

pecificaciones para la aplicación del producto; por eso, es de extrema importancia saber elegir la boquilla adecuada para su equipo. Vea la tabla a continuación para identificar cuál es la boquilla más indicada de acuerdo con el caudal y el tamaño de las gotas.

NOTA: Las boquillas abajo son opcionales y NO ACOMPAÑAN EL PRODUCTO.

Tipo de boquilla	Identificación (código)	Presión (psi)	Tamaño de gota (dmv)	Caudal (L/min)
	JEF 8001 naranja (1197534)	45	VF	0,40
	JEF 80015 verde (1197535)	45	VF	0,60
	JEF 8002 amarilla (1197536)	45	VF	0,80
	JSF 11001 naranja (1197473)	30	F	0,33
	JSF 110015 verde (1197475)	30	F	0,49
	JSF 11002 amarilla (1197476)	30	F	0,65
	JHC 80015 verde (1197555)	60	F	0,69
	JHC 8002 amarilla (1197565)	60	F	0,92
	JHC 8003 azul (1197571)	60	F	1,36
	JDF 02 amarilla (1197483)	30	M	0,65
	JDF 03 azul (1197485)	30	M	0,98
	JDF 03 roja (1197486)	30	M	1,31
	AirMix 110015 verde (255091)	20	C	0,41
	AirMix 11002 amarilla (255109)	20	C	0,54
	AirMix 110025 lila (255177)	20	C	0,68

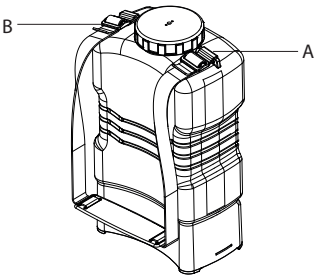
TAMAÑO DE GOTA	
VF	Muy Fina
F	Fina
M	Mediana
C	Gruesa
VC	Muy Gruesa
XC	Extremadamente Gruesa

¡ATENCIÓN!

Use EPI para hacer el mantenimiento y la sustitución de piezas.

9.2. Ajustar la correa de hombro

1. Monte la correa en el tanque como se muestra en la posición A.
2. Después, ajuste la hebilla de forma deseada, cómo enseñado en la posición B. Para ajustar el agarradero del cinturón, coja la hebilla con firmeza con una mano y con la otra, tire el agarradero.



9.3. Encender y apagar (On/Off) el pulverizador

NOTA: Antes de empezar la pulverización, aprete de nuevo las abrazaderas de la manguera para evitar la contaminación del operador y del medio ambiente.

Para encender el pulverizador:

1. Encienda el pulverizador con el botón ON/OFF en la pantalla eléctrica.
2. Posicione la lanza con el registro accionado en una altura arriba de la base del pulverizador hasta que el chorro de la fumigación empiece a salir continuamente.
3. Dirigione la lanza del pulverizador en una posición segura y después, prima el gatillo para empezar la pulverización.

Apagando el pulverizador:

1. Cierre el registro. La bomba de presión interna se apagará automáticamente (el pulverizador quedará inactivo). Apague el pulverizador con el botón ON/OFF en la pantalla eléctrica.
2. Apague el pulverizador utilizando el botón ON/OFF en la pantalla eléctrica.
3. Dirigione la lanza para una posición segura y accione el registro para aliviar la presión acumulada en el sistema antes de almacenar el pulverizador.

9.4. Aplicación



Use ropa de protección adecuada.



No contamine el agua.



Pulverice a favor del viento y evite la deriva.

Mantenga la altura constante.

9.5. EPI - equipos de protección individual



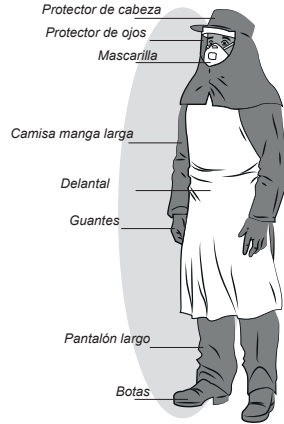
¡ATENCIÓN!

No pulverice cerca de personas que estén sin EPI ni tampoco cerca de fuentes de agua, lagos y ríos.



¡ATENCIÓN!

En caso de accidentes, quítese el pulverizador inmediatamente como se muestra en la figura.



10. Mantenimiento y Almacenamiento

Para prolongar la vida útil del producto, observe los siguientes cuidados:

- Cuando llene el tanque, use siempre el colador suministrado y así reducirá la posibilidad de que residuos indeseados puedan dañar la bomba.
- A través del filtro de llenado, llene el tanque solamente con agroquímico soluble en agua o con una mezcla de polvo ya en forma líquida. No prepare la mezcla directamente en el tanque del pulverizador.
- Este pulverizador es un aparato electrónico y debe ser protegido de condiciones ambientales severas. Cuando no lo estuviera utilizando, no lo deje al sol, ni bajo lluvia o heladas.
- No sumerja totalmente o parcialmente el pulverizador.
- Al terminar la aplicación limpie y lave todo el equipo en algún área de descontaminación aprobada.
- Limpie el pulverizador antes de guardarlo. Después de cada uso haga circular agua limpia en el tanque, la bomba y las mangueras. Ese procedimiento ayudará a remover residuos químicos y a extender la vida de las piezas del pulverizador.
- Para el almacenamiento del equipo, la lanza de pulverización puede colocarse en la posición de fijación en la lateral del tanque.
- Filtros y boquillas deben limpiarse o sustituirse periódicamente.
- No limpie boquillas o filtros con objetos afilados duros ni los sople con la boca.
- Para el almacenamiento en periodos de invierno riguroso, en regiones en que la temperatura llegue a 0° C o menos, limpie el pulverizador haciendo circular agua limpia por todo el tanque, la bomba y las mangueras y accione la válvula para drenar todo el líquido de su interior. Si fuera necesario, utilice anticongelante durante el lavado. Asegúrese de que no haya ninguna sustancia líquida en el tanque antes de guardarlo en un local protegido.



¡ATENCIÓN!

El descarte del líquido utilizado para el lavado del pulverizador debe hacerse en locales adecuados y aprobados para ese fin. No contamine el medio ambiente.

11. Solución de problemas

Si el pulverizador no esté funcionando como se esperaba, considere la tabla siguiente antes de contactar la asistencia técnica.

Malo funcionamiento / Status		Causa	Acción
El pulverizador está ligado, pero la bomba no está funcionando (la bomba no haz zumbido)	El registro está cerrado	El registro está cerrado	Abra el registro
	El registro está abierto	Los conectores eléctricos de la bomba están desconectados	Conecte el conector eléctrico de la bomba
		La boquilla o el filtro de la boquilla están bloqueadas	Limpie o sustituya la boquilla o el filtro
		El cableado de la bomba está quebrado o la bomba está dañada	Contacte la asistencia técnica
		La batería está completamente descargada	Recargue la batería
		La batería está permanentemente dañada o el modulo electrónico está dañado	Contacte la asistencia técnica
La bomba está funcionando, pero no pulveriza	El registro está cerrado	El registro está cerrado	Abra el registro
	El registro está abierto	La boquilla o el filtro de la boquilla están bloqueadas	Limpie o sustituya la boquilla o el filtro
		La bomba de succión está bloqueada (dentro del tanque)	Contacte la asistencia técnica
		La manguera de succión está bloqueada o desconectada	
		La bomba o las mangueras están con fugas	
Fumigación de manera inhabitual o la presión está débil.		Acumulación de aire adentro de la lanza.	Posicione la lanza con el registro accionado en una altura arriba de la base del pulverizador hasta que el chorro de la fumigación empiece a salir continuamente.
		La succión de la bomba está parcialmente bloqueada (dentro del tanque)	Remueva la obstrucción y haga circular agua limpia para limpiar las mangueras
		La manguera de succión está parcialmente bloqueada	Haga circular agua limpia para limpiar las mangueras
		La bomba o las mangueras están con fugas	Contacte la asistencia técnica
		La boquilla o los filtros están bloqueados o dañados	Limpie o sustituya la boquilla o el filtro
La pulverización estaba normal, pero fue interrumpida de repente	El botón ON/OFF fue presionado	La bomba atingió la presión máxima. El interruptor de la presión está activado	Verifique si la boquilla está obstruida. Limpiarla.
	La bomba no haz zumbido	El cableado de la bomba está suelto, dañado o desconectado	Verifique el cableado de la bomba
La carga de la batería no dura como de costumbre o no está cargando	Batería nueva	Batería no está siendo cargado completamente	Cargue la batería hasta que el indicador LED de la batería se quede verde
		Cargador no es original	Utilice cargador JACTO original
		No es bomba original (carga excesiva)	Utilice bomba original
		Cargador o cables/enchufes del cargador dañados	Substituya el cargador
		La batería está dañada (terminales mojados, perforados, rotos...)	Substituya la batería
	Batería usada (más de 300 ciclos de recarga)	El ciclo de vida de la batería está próximo del fin	

12. Instrucciones de Seguridad Importantes para

Devolución

Si fuera realmente necesario devolver el pulverizador para reparaciones, siempre proceda de la siguiente manera:

1. Limpie de residuos químicos la bomba, el tanque y las mangueras. Hágalo en un área de contención aprobada.
2. Haga circular agua limpia en el tanque, la bomba y las mangueras.
3. Identifique el pulverizador con el tipo de agroquímico que se haya pulverizado.
4. Incluya la descripción completa del problema de operación, por ejemplo, forma de uso del pulverizador, síntomas de mal funcionamiento, horas de trabajo diario, etc.
5. Saque la batería del pulverizador y consérvela limpia y seca. La batería debe acompañar el pulverizador cuando él sea devuelto para reparación.

Visto que el pulverizador puede contener residuos de agroquímicos tóxicos, los procedimientos indicados son necesarios para proteger todas las personas que manipulan cargas de devolución y para ayudar a identificar las causas del problema.

13. Términos y Condiciones de Garantía Limitada

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantiza el equipo identificado en este manual y se obliga a reparar o sustituir piezas y componentes que, en condiciones de servicios y de uso normal, según las recomendaciones técnicas, presenten DEFECTOS DE FABRICACIÓN O DE MATERIA PRIMA, obedecidas las siguientes reglas.

13.1. Plazo de garantía

03 (tres) años, a partir de la fecha de venta al primer propietario.

13.2. Aplicación de la garantía

La garantía será concedida por JACTO, gratuitamente, desde que piezas y componentes presenten defectos de fabricación o montaje, después de análisis conclusivo en la fábrica.

13.3. Pérdida del derecho de garantía

- Uso del equipo en desacuerdo con las recomendaciones técnicas del manual de instrucciones, sobrecargas de trabajo o accidentes.
- Uso del equipo para pulverización de productos que no sean para protección de plantas o no sean homologados por autoridades reguladoras para aplicaciones con pulverizadores mochila.
- Mantenimiento preventivo/correctivo realizado por personas no autorizadas.
- Empleo de piezas y componentes no suministrados por JACTO.
- Modificación del equipo o de cualquier característica del proyecto original.

13.4. Ítems excluidos de la garantía

- Piezas que presenten desgaste o fatiga por el uso: boquillas, filtros, juntas, batería recargable, bomba hidráulica, panel eléctrico, cargador y sus cables, palanca del agitador, correa, SALVO SI PRESENTARAN DEFECTOS DE FABRICACIÓN, DE MONTAJE O DE MATERIA PRIMA.
- Defectos derivados de accidentes.
- Traslados y fletes de equipos, piezas y componentes si la garantía no fuera concedida.
- Traslados y movilización de personal.

13.5. Términos generales

- Piezas sustituidas en garantía serán de propiedad de JACTO.

- La garantía de piezas y componentes sustituidos se extingue con el plazo de garantía del equipo.
- Atrasos eventuales en la ejecución de los servicios no le dan derecho al propietario a indemnización y tampoco a extensión del plazo de garantía.
- A JACTO le es facultado el derecho de introducir modificaciones o de paralizar la fabricación del equipo sin previo aviso.
- Cualquier sugerencia, duda o reclamación, por favor, dirijase al SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE: Calle Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 17580-000 – Pompeia – SP - e-mail: atendimento@jacto.com.br

Manuel du Operateur

Code: 1223828 / Date: 12-2020 / Edition: 2

Fabricant

Fabriqué par INTERMAN Corporation Ltd. sous licence of Máquinas Agrícolas Jacto S.A.

Rojana Industrial Park (Rayong) 3/3, Moo 2, Bankhai-Banbueng Rd.T. Nongbua. A.Bankhai Rayong 21120 - Thaïlande

Service Client

Dr. Luiz Miranda, 1650, 17580-000 – Pompeia – SP – Brésil.

E-mail: atendimento@jacto.com.br

Home page: www.jacto.com

1. Introduction

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS: Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour assembler, utiliser et entretenir votre équipement. Lisez-le attentivement et suivez ses instructions attentivement.

Cet équipement est conçu pour la pulvérisation de produits phytosanitaires approuvés par les autorités réglementaires pour l'utilisation dans les pulvérisateurs à dos.

2. Spécifications

Modèle	PJB - 8
Dimensión máxima (A x L x A)	178 x 259 x 421 mm (machine) 190 x 280 x 440 mm (emballage)
Poids net	2.8 kg
Poids brut	3.1 kg
Longueur de lance de pulvérisation	350 mm
Longueur de tuyau	1650 mm
Réservoir	
Capacidad	8 L
Volume de dechet	Aucun
Diamètre d'ouverture	100 mm
Matériel	Polyethylene
Pompe	
Type	À Membrane
Préssion de travail	60 psi (4.1 bar)
Ouverte debit	2.1 l/min
Bec installe	Buse bleue conique réglable
Batterie	
Type	Lithium Ion, rechargeable
Tension nominale	10.8V d.c.
Capacité	20Wh (2200 mAh)
Temps de recharge	6 heures

RÈGLES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient concernent VOTRE SÉCURITÉ et la PREVENTION DES PROBLÈMES. Les symboles ci-dessous sont utilisées pour vous aider à reconnaître cette information.



DANGER!

Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT!

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION!

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

REMARQUE: Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages à la propriété.

3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



AVERTISSEMENT!

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

CONSERVER LES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil alimentés par électricité le réseau (avec fil d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans fil).

3.1. Sécurité de la zone de travail

- a. Garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b. Ne pas faire fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou fumées.
- c. Tenez les enfants et autres personnes éloignés en utilisant un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

3.2. Sécurité électrique

- a. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser d'adaptateurs de fiche avec mise à la terre. Les fiches non modifiées et prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- b. Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il ya un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. Eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d. Ne pas maltraiter le câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le câble loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Un câble endommagé ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e. Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utiliser un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. Si vous utilisez un outil électrique dans un endroit humide, utiliser un disjoncteur de fuite de terre (GFCI) pour avoir l'alimentation protégée. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3.3. La sécurité personnelle

- a. Restez alerte, regarder ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b. Utiliser des équipements protection individuel. Toujours porter des lunettes de protection. Équipements de protection tels que les masques à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures personnelles.
- c. Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que le commutateur est en position arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et / ou de la batterie, de ramasser ou transporter l'outil. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou énergisant outils électriques dont le commutateur de marche invite les accidents.
- d. Retirer toute clé de réglage (clé anglaise, tournevis...) avant de mettre l'outil en marche. Un outil ou une clé de réglage attachée à une partie tournante de l'outil peut entraîner des blessures.
- e. Ne surestimez pas. Conserver son équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g. Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement de l'extraction de la poussière et des installations de collecte s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

3.4. Outil électrique utilisation et l'entretien

- a. Ne pas forcer un outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à votre demande. L'outil adapté réalisera mieux et plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. Ne pas utiliser l'outil si le interrupteur ne fonctionne pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage de l'outil en marche accidentel.
- d. Ranger les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions pour faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- e. Entretenir les outils électriques. Vérifier l'alignement ou grippage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition peuvent affecter la operation de l'outil. S'il est endommagé, l'outil électrique doit être réparé avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils etc, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à une situation dangereuse.

3.5. Batterie des outils utilisation et entretien

- a. Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur approprié pour un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.
- b. Utiliser les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.
- c. Lorsque la batterie n'est pas en usage, le tenir éloigné des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre un terminal à l'autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie,

éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin. Liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

- e. Ne pas utiliser une batterie ou un appareil qui est endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible de provoquer un incendie, une explosion ou risque de blessure.
- f. Ne pas exposer une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. Exposition à un feu ou à une température supérieure à 60° C peut provoquer une explosion.

3.6. Service

- a. Avez vous un réparateur qualifié utilisant des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer que la sécurité de l'outil de puissance est maintenue.

4. Symboles

L'étiquette apposée sur votre outil peut comprendre les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont les suivantes:

V	volts	n ₀	vitesse à vide
A	amperes	ou d.c.	courant continu
W	watts	ou a.c.	courant alternatif
Hz	hertz		borne de terre
lbf/in ² (lbf/poi ²)	psi	l	litres
min	minutes	kg	kilogrammes
h	heures	m	mètres

5. Consignes de sécurité importantes concernant les chargeurs

CONSERVER CES INSTRUCTIONS: Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes pour les chargeurs de batterie. Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et mises en garde si garant sur le chargeur, la batterie, et le produit utilisant la batterie.

AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique. Ne jamais laisser de liquide s'infiltre dans le chargeur.

ATTENTION!

- **Risque de brûlure.** Pour réduire le risque de blessures, la charge que désigné JACTO batteries. D'autres types de batteries peuvent éclater et causer des blessures et des dommages.
- Sous certaines conditions, avec le chargeur branché sur l'alimentation, le chargeur peut être court-circuité par des corps étrangers. Les corps étrangers de nature conductrice telle que, mais sans s'y limiter, la laine d'acier, papier d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus à l'écart de contacts du chargeur. Toujours débrancher le chargeur de la source électrique lorsqu'il ne charge la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT!

- **NE PAS tenter de recharger la batterie avec un chargeur autre que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et la batterie sont spécialement conçus pour travailler ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à des usages autres que la recharge désigné JACTO batteries rechargeables au lithium.** Toute autre utilisation peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou la neige.**
- **Tirez sur la fiche plutôt que sur le fil pour débrancher le chargeur.** Cela permettra de réduire le risque de dommage de la fiche et du fil électrique.
- **Assurez-vous que le fil est bien placé de sorte qu'il ne sera pas piétiné sur, ou autrement endommagé ou de subir le stress.**
- **Ne pas utiliser une rallonge si cela est absolument nécessaire.** Utilisation d'une rallonge inadéquate peut entraîner des risques d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Une rallonge doit avoir un diamètre de fil pour la sécurité.** Lorsque vous utilisez plus d'une extension pour compenser la longueur totale, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Lorsque vous utilisez une rallonge, assurez-vous d'utiliser un calibre suffisant pour supporter le courant que le produit nécessite. Un cordon trop petit provoquera une chute de tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau suivant indique le calibre à utiliser en fonction de la longueur de rallonge et courant nominal présenté sur l'étiquette du chargeur mentionné dans ce manuel. En cas de doute, utiliser le calibre suivant.

Rallonge Longueur totale	jusqu'à 15,2 m	pour 15,2 m jusqu'à 30 m	Plus de 30 m
Taille du câble (AWG)	16	14	Non recommandé
Taille du câble (mm2)	1,5	2,5	Non recommandé

- **Ne pas monter le chargeur sur le mur ou fixer de manière permanente sur n'importe quelle surface.** Le chargeur est prévu d'utiliser sur une surface plane, stable (c'est-à-table, dessus de table).
- **Ne pas utiliser le chargeur si le cordon ou la fiche est endommagé -- les remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière.** Prenez-le à un centre de service autorisé.
- **Ne pas démonter le chargeur;** prendre à un centre de service autorisé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- **Débranchez le chargeur de la prise avant de procéder au nettoyage.** Cela permettra de réduire le risque de choc électrique. Retrait de la batterie ne va pas réduire ce risque.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard.** N'essayez pas de l'utiliser sur une autre tension.
- **Chargeurs de batteries contiennent des composants électroniques.** Éliminer correctement.

5.1. Procédure de charge

JACTO chargeur fourni avec ce pulvérisateur est conçu pour charger la batterie JACTO modèle de bloc JB1220 en 6 heures.

1. Éteignez le pulvérisateur. Soyez sûr de laisser le bouton sur le panneau dans la position "OFF". NOTE IMPORTANTE: Si l'interrupteur ON / OFF est en position "ON", la batterie ne chargera pas!
2. Branchez le câble du chargeur à l'emplacement approprié situé dans le panneau de électrique.
3. The charge light will remain red/orange while charging.
4. When battery pack is fully charged, charge light will change its color to green.
5. As soon as the battery is fully charged, disconnect the battery from the charger.
6. Débranchez le chargeur.

Recharge discharged batteries as soon as possible or battery life may be greatly diminished. For longest battery life, do not discharge batteries fully. It is recommended that the batteries be recharged after each use.

5.2. Notes importantes de charge

- NE PAS charger la batterie à une température de l'air en dessous de 0 ° C ou supérieure à + 45 ° C. Ceci est important et permettra d'éviter de graves dommages à la batterie.
- Le chargeur et la batterie peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. Il s'agit d'un état normal et n'indique pas un problème. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après utilisation, éviter de placer le chargeur ou la batterie dans un endroit chaud comme dans un hangar.
- Ne pas congeler ou immerger le chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

6. Consignes de Sécurité Importantes Pour les Batteries



ATTENTION!

Pour un fonctionnement sûr, lisez ce manuel et les manuels fournis à l'origine avec l'outil avant d'utiliser le chargeur. La batterie n'est pas complètement chargée sur le carton. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Ensuite, suivez les procédures de charge décrites.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **Ne jetez pas la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée.** La batterie peut exploser dans un incendie. Vapeurs et des matières toxiques sont produites pendant batteries brûlées.
- **Ne pas utiliser ou charger la batterie dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Insérer ou de retirer la batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Si le contenu entrent en contact avec la peau, laver immédiatement avec du savon doux et de l'eau.** Si le liquide de la batterie entrait dans l'oeil, l'eau de rinçage sur l'oeil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que cesse l'irritation. Si des soins médicaux sont nécessaires, l'électrolyte de la batterie pour les batteries Li-ion est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Contenu de cellules de batterie ouvertes peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Donner de l'air frais. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.
- **Elimination des piles et batteries usagées doivent être effectués aux endroits appropriés et approuvés à recevoir cette matière.** Si il n'y a pas lieu approprié à proximité se il vous plaît contacter le service client: Rua Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 17580-000 - Pompeia - SP - e-mail: atendimento@jacto.com.br



AVERTISSEMENT!

Risque de brûlure. Liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou des flammes.

- **Charger la batterie que dans les chargeurs JACTO.**
- **NE PAS éclabousser ni immerger dans l'eau ou d'autres liquides.** Cela peut entraîner une défaillance prématurée des cellules.
- **Ne pas stocker ou utiliser le pack d'outils et de la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 113 ° F (45 ° C).**
- **Ne jamais essayer d'ouvrir la batterie pour quelque raison.** Si le boîtier de batterie est fissuré ou endommagé, ne branchez pas le chargeur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc de batterie. Ne pas utiliser une batterie ou un chargeur qui est tombé, écrasé ou endommagé de quelque façon (c'est à dire, percé d'un clou, frappé avec un marteau, a marché sur). Batteries endommagées doivent être retournées à un centre de service pour le recyclage.
- **Risque d'incendie. Ne pas transporter ou stocker la batterie de sorte que des objets métalliques contact avec les bornes.** Par exemple, ne placez pas la batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, une trousse de produits, les tiroirs, etc, avec des clous, des vis, des clés, etc. **Le transport des batteries peuvent causer un incendie si les bornes de la batterie entrent en contact involontairement avec des matériaux conducteurs tels que des clés, pièces de monnaie, outils à main et autres.** Certains règlements interdisent le transport de batteries à bord des avions (c'est à dire, dans une valise et un bagage à main) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport des piles individuelles, s'assurer que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées à partir de matériaux pouvant entrer en contact et de provoquer un court-circuit. **REMARQUE: Les piles ne doivent pas être placés dans les bagages enregistrés.**

6.1. Recommandations de stockage pour les batteries

- Conservez la batterie dans un endroit propre et sec et à l'abri du soleil et de la chaleur excessive ou froid.
- Rangez la batterie hors de la portée des enfants.
- Pour les périodes de stockage de plus d'un mois, rangez la batterie avec la moitié de la charge. Cette action prolongée la vie de la batterie

7. Consignes de sécurité importantes pour Pulvérisateurs



DANGER!

- **NE PAS vaporiser de produits chimiques inflammables ou combustibles.** Cela se traduira par un risque grave d'incendie et d'explosion.
- **NE PAS vaporiser acides ou des produits chimiques corrosifs.** Cela se traduira par un risque grave d'incendie, d'explosion et de fuite. Pulvérisation peuvent être endommagés de façon permanente



ATTENTION!

- **NE PAS utiliser le pulvérisateur à des fins autres que la pulvérisation défensives agricoles.**

Il faut toujours considérer les recommandations suivantes:

- **Vérifiez pulvérisateur avant de pulvériser.** S'assurer qu'il n'y a pas de fuite ou les pièces manquantes. Ne pas utiliser de pulvérisateur si elle n'est pas dans de bonnes conditions.
- **Ne pas manger, boire ou fumer pendant la pulvérisation.** Risque important d'intoxication.
- **Ne pas mélanger les produits chimiques, à moins qu'il ne soit recommandé par le fabricant.** Réactions chimiques intenses peuvent se produire.
- **Lisez l'étiquette des produits chimiques soigneusement.** Toujours suivre les recommandations du fabricant.
- **Haute pression présent à l'extrémité de la buse et l'intérieur de la base du pulvérisateur.** Éteignez complètement le pulvérisateur et relâcher la pression avant de tenter de réparer ou de remplacer les pièces du pulvérisateur.
- **Ne pas diriger pulvérisation qui a lieu.** Vaporiser peuvent être toxiques.
- **Après l'utilisation de herbicide, toujours nettoyez l'équipement avant d'utiliser autre produits.**
- **Porter un équipement de protection individuelle.** Porter des gants, des lunettes de sécurité, masque de sécurité et des vêtements de protection.
- **Nettoyez-vous après la pulvérisation.** Prendre une douche avec de l'eau et du savon. Mettre des vêtements propres.
- **Les vêtements utilisés pendant la pulvérisation doit être lavé séparément des autres vêtements de l'usage ordinaire.**
- **Conserver les produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux.** Enfermez les produits chimiques pour empêcher les personnes non qualifiées pour les traiter.
- **En cas d'intoxication, consulter immédiatement un médecin.** Montrez-lui / elle étiquette du fabricant sur les produits chimiques.
- **Éliminer les contenants de produits chimiques correctement.** Respecter les recommandations de votre organisme de réglementation locale et suivre les instructions d'élimination du fabricant.
- **Ne contaminez pas l'environnement.**
- **Pendant le transport dans des véhicules, l'appareil doit être éteint et sécurisé.** Gardez toujours la fermeture de la gâchette pendant le transport et quand ne pas utiliser le pulvérisateur.

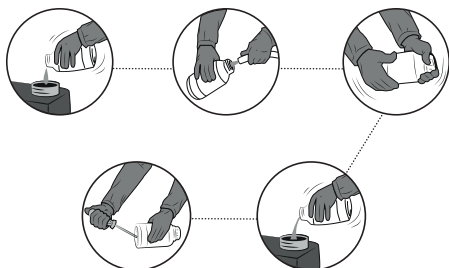
7.1. Laver trois fois les récipients phytosanitaires vides

REMARQUE: Even Même les récipients considérés vides contiennent des résidus chimiques. Par conséquent, en rejetant les contenants sans se laver les résidus est extrêmement dangereux pour l'homme, les animaux et l'environnement. Dans le cas de récipients métalliques, en plastique et en verre chimiques, chaque récipient doit être rincé trois fois pour s'assurer que les résidus sont complètement éliminés. Ce manuel décrit comment tirer le triple lavage d'une manière correcte, sûre et efficace.

1. Immédiatement après avoir vidé le récipient, vous devez garder à l'ouverture à l'envers sur l'ouverture de la cuve du pulvérisateur ou sur le seau que vous utilisez pour préparer le mélange de produits chimiques pendant au moins 30 secondes, jusqu'à ce que ne reste aucun résidu dans le récipient, lorsque les gouttes tombent dans de longs intervalles.
2. Maintenez le récipient en position verticale et de le remplir avec de l'eau jusqu'à un quart. Par exemple: dans un récipient de 1000 ml, mettre 250 ml d'eau.
3. Monter le bouchon du réservoir et serré, il suffit d'éviter les fuites pendant

l'agitation.

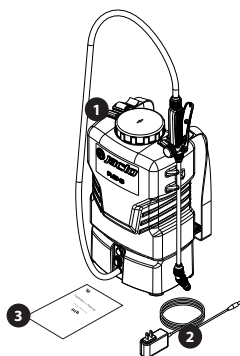
4. Agiter le récipient fermement par tous les moyens (horizontales et verticales), pendant environ 30 secondes pour éliminer les résidus qui se trouvent sur les parois internes des conteneurs.
5. Prenez le bouchon du réservoir et versez délicatement hors de l'eau de rinçage dans la cuve du pulvérisateur.
6. Maintenez le récipient sur l'ouverture du réservoir de pulvérisation pendant environ 30 secondes jusqu'à la dernière goutte.
7. Répétez cette opération deux fois plus. De cette façon, vous avez terminé le triple lavage.
8. Effectuez les récipients en plastique et métalliques inutiles en les transperçant avec un instrument pointu du fond des récipients. De cette manière, les étiquettes ne sont pas endommagées à des fins d'identification.



8. Préparation à l'utilisation

8.1. Déballage

Assurez-vous que les composants suivants sont dans la boîte:



1. Réservoir du pulvérisation;
2. Chargeur;
3. Manuel d'instruction;

8.2. Montage de la lance sur le robinet révoluer

Fixer la lancesur le robinet et enflez suffisamment de fil pour qu'il n'y ait pas de fuite, comme indiqué dans l'image ci-dessous:



8.3. Assemblage du tuyau sur le robinet révoluer

- Insérez le tuyau dans l'écrou S-20, fixez le connecteur et vissez-le.



9. Mode d'emploi

Les étapes suivantes décrivent comment utiliser en toute sécurité le pulvérisateur.

9.1. Choisissez le bec correct

Nos pulvérisateurs sont compatibles avec toutes les buses ou embouts hydrauliques certifiés ISO. Chaque buse offre une gamme d'options et de spécifications pour l'application du produit. Il est donc extrêmement important de savoir comment choisir la buse adaptée à votre équipement. Consultez le tableau ci-dessous pour identifier la buse la mieux adaptée au débit et à la taille des gouttelettes.

REMARQUE: Les autres buses montrées dans la table ci-dessus sont optionnelles et ils n'accompagnent pas le produit.

Type de buse	Identification (code)	Pression (psi)	Taille des gouttelettes (DMV)	Bébit (L/min)
	JEF 8001 orange (1197534)	45	VF	0,40
	JEF 80015 vert (1197535)	45	VF	0,60
	JEF 8002 jaune (1197536)	45	VF	0,80
	JSF 11001 orange (1197473)	30	F	0,33
	JSF 110015 vert (1197475)	30	F	0,49
	JSF 11002 jaune (1197476)	30	F	0,65
	JHC 80015 vert (1197555)	60	F	0,69
	JHC 8002 jaune (1197565)	60	F	0,92
	JHC 8003 bleu (1197571)	60	F	1,36
	JDF 02 jaune (1197483)	30	M	0,65
	JDF 03 bleu (1197485)	30	M	0,98
	JDF 03 rouge (1197486)	30	M	1,31
	AirMix 110015 vert (255091)	20	C	0,41
	AirMix 11002 jaune (255109)	20	C	0,54
	AirMix 110025 lilas (255177)	20	C	0,68

Taille des gouttelettes	
VF	Très fine
F	Fine
M	Moyenne
C	Épais
VC	Très épais
XC	Extrêmement épais



AVERTISSEMENT!

Utilisez l'EPI pour entretien et changement des pièces.

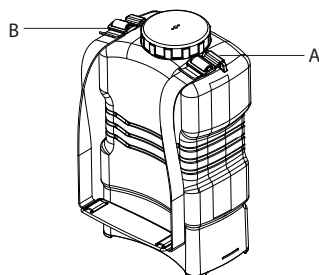


AVERTISSEMENT!

Ne serez pas excessivement l'écrou.

9.2. Réglage des bretelles

1. Monter la poignée de la bretelle dans le réservoir de mode est représenté en position A
2. Puis ajustez la boucle de la forme souhaitée, comme le montre en position B. Pour régler la poignée de la bretelle, maintenez la boucle fermement d'une main et de l'autre, tirer la poignée.



9.3. Activer / Désactiver (On/Off) le Pulvérisateur

REMARQUE: Avant de commencer la pulvérisation, serrer les colliers de serrage pour éviter la contamination de l'opérateur et de l'environnement.

Pour allumer le pulvérisateur:

1. Allumez votre pulvérisateur en utilisant le bouton ON / OFF sur le panneau électrique
2. Positionnez la lance avec le robinet activé sur une hauteur au-dessus de la base du pulvérisateur, jusqu'à que le jet de pulvérisation sort en continu.
3. Diriger la lance dans une position sûre et appuyez ensuite sur le robinet pour commencer à pulvériser.

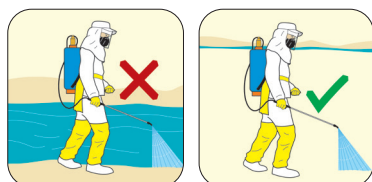
Pour éteindre le pulvérisateur:

1. Fermez le robinet. La pression de la pompe interne sera éteint automatiquement (le pulvérisateur est inactif).
2. Éteignez le pulvérisateur en utilisant le bouton ON / OFF dans le panneau électrique.
3. Diriger la lance dans une position sûre et appuyez ensuite le robinet pour libérer la pression accumulée dans le système avant de ranger le pulvérisateur.

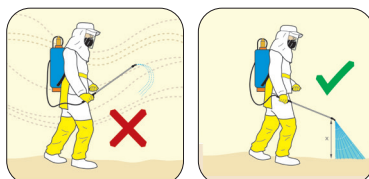
9.4. Application



Utiliser un équipement de protection approprié



Ne contaminez pas de l'eau



Pulvériser sous le vent et éviter la dérive

Maintenir une hauteur constante

9.5. EPI



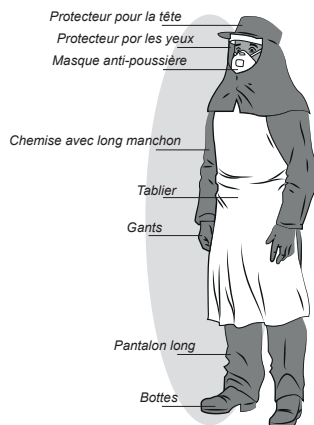
AVERTISSEMENT!

L'utilisation de les vêtements et du équipement de protection individuelle est obligatoire.



AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas le pulvérisateur proche personnes qui ne sont pas avec EPI ainsi que proche de les sources, de les lacs ou de les rivières.



10. Entretien et Stockage

Pour durée de vie étendue, suivez ces instructions de soins:

- Lors du remplissage du réservoir, toujours utiliser le filtre fourni. Cela permettra de réduire le risque de débris indésirables qui pourraient endommager la pompe.
- Remplir le réservoir uniquement avec un produit agrochimique soluble dans l'eau ou un liquide sous forme de poudre déjà mélangé à travers le filtre de remplissage. Ne pas préparer des mélanges directement dans le réservoir de pulvérisation;
- Ce pulvérisateur est un appareil électronique et doit être protégé contre des conditions environnementales extrêmes. Lorsque vous n'utilisez pas, ne laissez pas l'appareil au repos sous le soleil, la pluie ou le gel;
- Ne pas plonger le pulvérisateur complètement ou partiellement;
- Après avoir terminé l'application, le nettoyage et laver tout équipement dans une zone de décontamination approuvée;
- Nettoyer le pulvérisateur avant de le ranger. Circuler de l'eau douce à travers le réservoir, la pompe et les tuyaux après chaque utilisation. Cela aidera à éliminer les résidus chimiques et prolonger la vie des pièces du pulvérisateur;

- Pour le stockage, la lance peut être accroché à la position de retenue sur le côté du réservoir;
- Les buses et les filtres doivent être nettoyés ou remplacés périodiquement. Avez-buses ou des filtres pas nettoyer avec des objets durs tranchants, ni souffler à travers eux à l'aide de la bouche;
- Pour le stockage en période d'hiver rigoureux dans les régions où la température atteint 0° C ou moins, nettoyer le pulvérisateur faisant la circulation de l'eau propre dans le réservoir, la pompe et les tuyaux. Appuyer sur le levier du robinet pour drainer tout le liquide à l'intérieur. Si nécessaire, utilisez l'antigel pendant le lavage. Assurez-vous qu'il n'y a pas de substance liquide dans le réservoir avant de le ranger dans un endroit sûr.



AVERTISSEMENT!

L'élimination du liquide utilisé pour le lavage doit se faire dans des endroits appropriés et approuvé pour cette fonction. Ne est pas contaminer l'environnement.

11. Dépannage

Si le pulvérisateur ne fonctionne pas comme prévu, considérer le tableau suivant avant de contacter l'assistance technique.

Mauvais fonctionnement/ État		Cause	Action
Interface pulvérisateur est activée, mais la pompe ne fonctionne pas (la pompe ne fait pas de bruit)	Robinet pistolet n'est pas libéré	Robinet de déclenchement est fermé	Presse le levier
	Robinet pistolet est libéré	Connecteur électrique de la pompe est déconnectée	Branchez le connecteur électrique de la pompe
		Buse ou le filtre de la buse est bloquée	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
		Câblage de la pompe est cassée ou la pompe est endommagée	Contactez l'assistance technique
		La batterie est complètement déchargée	Rechargez la batterie
		La batterie est endommagé de façon permanente ou tableau électronique est endommagé	Contactez l'assistance technique
La pompe est en marche mais le jet ne sort pas	Robinet pistolet n'est pas libéré	Robinet de déclenchement est fermé	Presse le levier
	Robinet pistolet est libéré	Buse ou le filtre de la buse est bloquée	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
		Aspiration de la pompe est bloqué (l'intérieur du réservoir)	Contactez l'assistance technique
		Le tuyau d'aspiration est bloqué ou déconnecté	
		Pompe ou les tuyaux fuient	
Pulvérisation anormale ou la pression est faible.		L'accumulation de l'air intérieur de la lance.	Placez la lance avec le robinet activé dessus de la base de la pulvérisation jusqu'à ce que le jet de pulvérisation sort en continue.
		Aspiration de la pompe est partiellement bloqué (l'intérieur du réservoir)	Retirer les obstacles et de faire circuler l'eau douce pour nettoyer les tuyaux
		Le tuyau d'aspiration est partiellement bloqué	Faire circuler l'eau douce pour nettoyer les tuyaux
		Pompe ou les tuyaux fuient	Contactez l'assistance technique
		Buse ou filtres sont bouchés ou endommagés	Nettoyer ou remplacer la buse ou le filtre
Agitation chimique ne fonctionne pas ou est faible	Le bouton ON / OFF a été pressé.	Buse d'agitation ou filtre est bloquée	Vérifiez que la buse n'est pas bouché. La nettoyer.
	Levier d'agitation est en arche	Tuyau est bloqué ou déconnecté	Contactez l'assistance technique
Charge de la batterie ne dure pas comme d'habitude ou ne se charge pas complètement	Nouvelle batterie	La batterie n'est pas complètement chargé	Charger la batterie jusqu'à ce que le chargeur LED indicateur soit vert
		Chargeur pas d'origine	Utilisez le chargeur JACTO d'origine
		Pompe pas d'origine (surcharge)	Utilisez la pompe d'origine
		Chargeur ou cables endommagés	Remplacer le chargeur
		La batterie est endommagé (humide, percé, bornes cassées...)	Remplacer la batterie
	Batterie usagé (plus de 300 cycles de recharge)	Cycle de vie de la batterie est proche de la fin	

12. Consignes de sécurité importantes

Si c'est vraiment nécessaire de retourner le pulvérisateur pour la réparation, toujours faire ce qui suit:

1. Rincer les résidus chimiques de la pompe, le réservoir et les tuyaux (fait de mieux dans le domaine).
2. Circuler l'eau fraîche dans le réservoir, la pompe et les tuyaux.
3. Marquer le pulvérisateur avec de type de produits chimiques ayant été pulvérisé.
4. Inclure la description complète de problème de fonctionnement, telles que la façon dont le pulvérisateur a été utilisé, les symptômes de dysfonctionnement, combien d'heures de travail par jour, etc.
5. Retirez la batterie du pulvérisateur et le garder dans un endroit propre et sec. La batterie doit accompagner le pulvérisateur quand il est retourné pour réparation.

Depuis pulvérisateur peut contenir des résidus de produits chimiques toxiques ces étapes sont nécessaires pour protéger toutes les personnes qui manipulent les expéditions de retour, et pour aider à identifier la cause de la panne.

13. Garantie

MÁQUINAS AGRÍCOLAS JACTO S.A. garantit le pulvérisateur identifié dans ce manuel, avec l'obligation de réparer ou d'échanger les pièces et les composants qui, en fonction du travail et de l'usage normaux, selon les spécifications techniques, présenteraient des VICES DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, à l'égard des conditions suivantes.

13.1. Délai de la garantie

03 (trois) an, à compter de la date de vente au premier propriétaire.

13.2. Application de la garantie

La garantie sera accordée gratuitement par JACTO, dès que les pièces et les composants présentent des vices de fabrication ou de matériaux, après analyse conclusive à la fabrique.

13.3. Perte du droit de garantie

Emploi du pulvérisateur en désaccord avec les recommandations techniques du MANUEL D'INSTRUCTIONS; ou en cas d'abus, de surcharges de travail ou d'accidents;

- Utilisation de l'équipement pour la pulvérisation de produits autres que pour la protection des plantes ou non approuvés par les autorités réglementaires pour les applications avec des pulvérisateurs à dos.
- Entretien préventif/correctif effectué par personnel non autorisé;
- Emploi de pièces et composants qui ne soient pas fournis par JACTO;
- Altération du pulvérisateur ou des caractéristiques du projet original;

13.4. Exclusions de la garantie

- Pièces qui présentent de l'usure ou de la fatigue par usage: buse de pulvérisation, fi ltres, joints, batterie rechargeable, pompe hydraulique, tableau électrique, chargeur et ses cables, levier du agitateur, bretelle, SAUF SI ELLES PRÉSENTERAIENT DES VICES DE FABRICATION, D'ASSEMBLAGE OU DE MATÉRIAUX;
- Vices provoqués par des accidents;
- Déplacements et frets des pulvérisateurs, pièces et composants pour les garanties non accordées
- Déplacements et mobilisation du personnel.

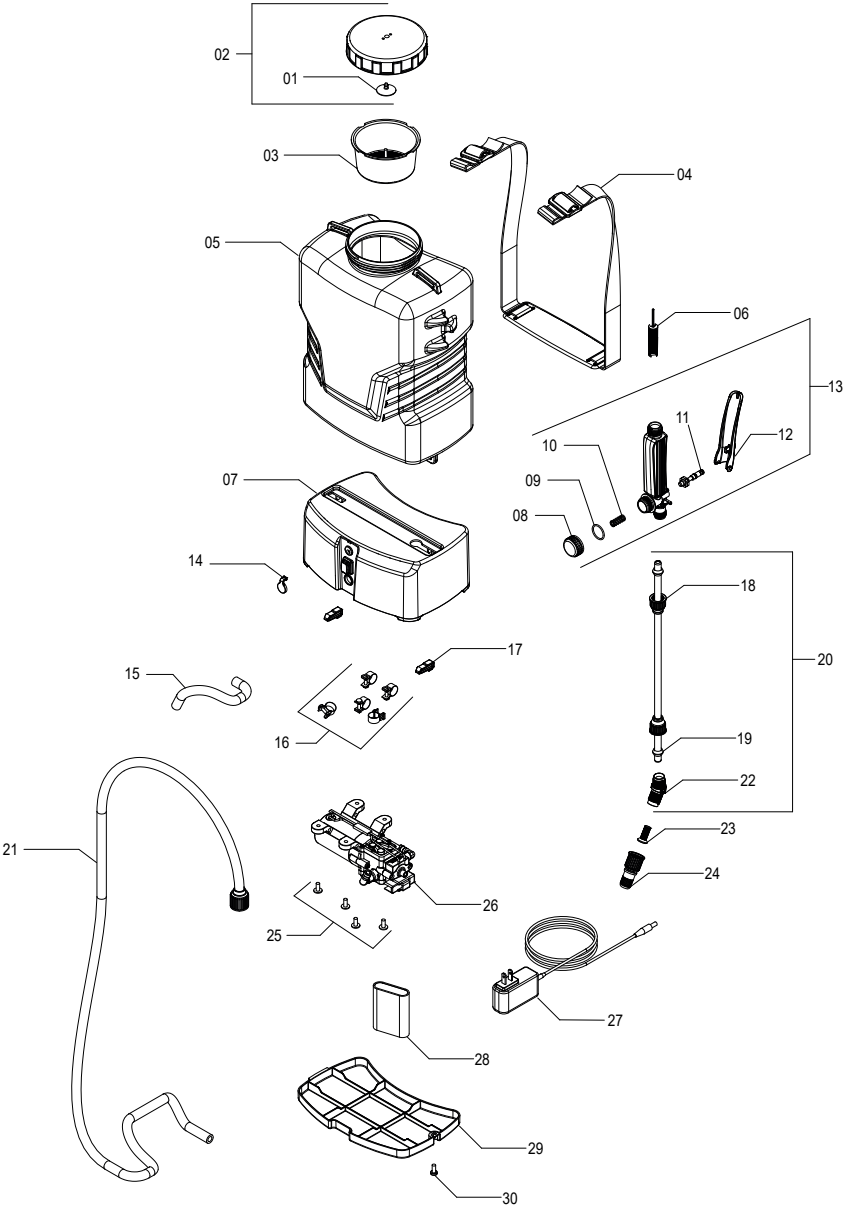
13.5. Généralités

La garantía de piezas y componentes remplazado acaba con el plazo de garantía del

equipo;

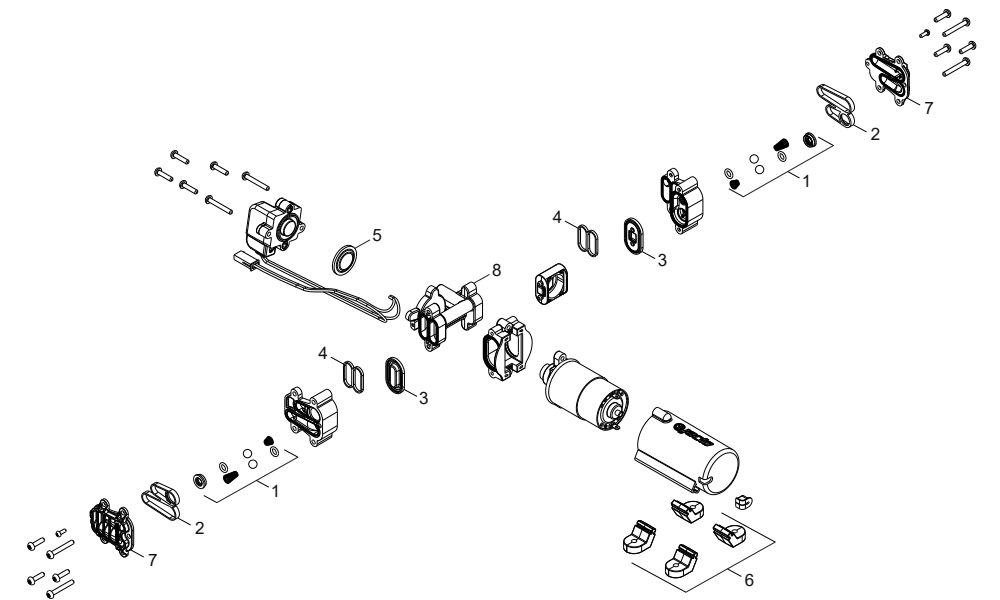
- Les pièces échangées en garantie seront propriété de JACTO;
- La garantie des pièces et des composants échangés finit avec le délai de garantie du pulvérisateur;
- Les éventuels retards dans l'exécution des services n'accordent pas au propriétaire le droit à des indemnités, ni au prolongement du délai de garantie;
- JACTO a le droit facultatif d'introduire des modifications ou de stopper la fabrication du pulvérisateur;
- Pour les renseignements, suggestions, doutes ou réclamations, adressez vous, s'il vous plaît, au SERVICE APRÈS-VENTES. Dr. Luiz Miranda, 1650 CEP 17580-000 – Pompeia – SP – e-mail: atendimento@jacto.com.br.

14. Parts list / lista de peças / lista de piezas / pièces détachées



Nº	CODE/ CÓDIGO	DESCRIPTION/ DESCRIÇÃO/ DENOMINACIÓN/ DÉNOMINATION	QTY./QT./ CT./QTÉ
1	1220924	DIAPHRAGM LID (NITRILE) / DIAFRAGMA DA TAMPA (NITRÍLICA) / DIAFRAGMA DE LA TAPA (NITRÍLICA) / DIAPHRAGM DE LA COUVERCLE (NITRILE)	1
2	1210726	LID XP WITH DIAPHRAGM / TAMPA XP C/ DIAFRAGMA / TAPA CON DIAFRAGMA XP / COUVERCLE AVEC DIAPHRAGM	1
3	1168414	STRAINER XP / COADOR XP / COADOR XP / TAMIS (XP)	1
4	1224653	PJB-8 STRAP COMPLETE / CINTA PJB-8 COMPLETA / CORREA COMPLETA PJB-8 / COURROIE COMPLÈTE PJB-8	1
5	1224654	TANK PJB-8 JACTO / DEPÓSITO PJB-8 JACTO / TANQUE PJB-8 JACTO / RÉSERVOIR PJB-8	1
6	1168418	FILTER LP-3 / FILTRO LP3 / FILTRE LP-3	1
7	1224183	BASE PJB-8	1
8	1168544	TRIGGER VALVE CAP AND O-RING / TAMPA DO REGISTRO C/ VEDAÇÃO / TAPA DEL REGISTRO CON SELLADO / COUVERCLE DU REGISTRE AVEC JOINT	2
9	1220934	O-RING OR1-019 / ANEL O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19 / ANILLO O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19 / ANNEAU O 20,34 1,78 NITR 70 OR1-19	2
10	1222660	STAINLESS STEEL SPRING 9,2 / MOLA / RESORTE / RESSORT	1
11	1168422	NEEDLE LP-3 WITH O-RINGS / AGULHA LP3 COM VEDAÇÕES / AGUJA LP3 CON VEDACION / AIGUILLE COMPLÈTE LP-3	1
12	1220951	TRIGGER VALVE LEVER / ALAVANCA DO REGISTRO / PALANCA DEL REGISTRO / LEVIER DU ROBINET	1
13	1168419	TRIGGER VALVE ASSEMBLY LP-3 / REGISTRO COMPLETO LP3 / REGISTRO COMPLETO LP3 / ROBINET COMPLÈTE LP-3	1
14	1221557	DUST COVER / CAPA CONTRA POEIRA / CAPA ANTI POLVO / CAPOT DE PROTECTION	1
15	1224664	HOSE / MANGUEIRA / MANGUERA / TUYAU	1
16	1220925	CLAMP / ABRAÇADEIRA / ABRAZADERA / COLLIER	2
17	1168397	BASE LOCK XP / PORCA CÔNICA / TRAVA DA BASE XP / GRAPA DE LA BASE / LOQUET DE LA BASE	2
18	1220969	SCREW CAP 11/16" / TUERCA CÔNICA / BOULON CONIQUE	2
19	1220972	CONE PACKING / JUNTA CÔNICA / JUNTA CONICA / JOINT CONIQUE	1
20	1224677	LANCE PJB-8 COMPLETE / TUBO DA LANÇA COMPLETO / TUBO COMPLETO DE LA LANZA / TUBE DE LA LANCE COMPLET	1
21	1224680	SPRAYER HOSE PJB-8 / MANGUEIRA DE PULVERIZAÇÃO PJB-8 / MANGUERA DE PULVERIZACIÓN PJB-8 / TUYAU PJB-8	1
22	1220971	ELBOW 11/16"-16 UN / FILTRO DE LINHA / UNIÓN 11/16 / JUNCTION 11/16	1
23	1168545	NOZZLE FILTER M50/60 / FILTRO DO BICO M50/60 / FILTRO M50/60 / FILTRE DE LA BUSE M50/60	1
24	1222664	BLUE ADJUSTABLE CONE NOZZLE / BICO REGULÁVEL AZUL / BLUE ADJUSTABLE CONE NOZZLE / BUSE BLEUE CONIQUE RÉGLABLE	1
25	1220622	FLANGE HEAD SCREW PHILLIPS 5X12 MM / PARAF. CAB. FLANG. PH 5x12mm / TORNILLO PH 5 X 12 MM / VIS DE TÊTE FLANGE 5 X 12 MM	3
26	1220639	DIAPHRAGM PUMP - COMPLETE / BOMBA DE DIAFRAGMA - COMPLETA / BOMBA COMPLETA DEL DIAFRAGMA / POMPE À MEMBRANE COMPLÈTE	1
27	1224051	LI-ION CHARGER 12.6V EUROPLUG / CARREGADOR LI-ION 12,6V EUROPLUG / CARGADOR LI-ION 12.6V EUROPLUG / CHARGEUR LI-ION 12.6V EUROPLUG	1
28	1224719	LI-ION BATTERY JB 1220 / BATERIA LI-ION JB 1220 / BATERÍA LI-ION JB 1220 / BATTERIE LI-ION JB 1220	1
29	1224693	BASE COVER PJB-8 / TAMPA DA BASE PJB-8 / TAPA DE LA BASE PJB-8 / LE COUVERCLE DE LA BASE PJB-8	1
30	1220947	SCREW PAN HEAD M 5X0,8X 12 / PARAF. CAB. PAN. PH 5x0,8x12 / TORNILLO. CAB. PAN. PH 5x0,8x12 / VIS TÊTE RONDE M 5X0,8X 12	1

14.1. Pump/ bomba/ pompe



Nº	CODE/ CÓDIGO	DESCRIPTION/ DESCRIÇÃO/ DENOMINACIÓN/ DÉNOMINATION	QTY./QT./ CT./QTÉ
1	1265959	VALVE AND SEALS KIT/ CONJUNTO DE VÁLVULA COM VEDAÇÕES/ CONJUNTO DE VÁLVULA CON EMPAQUETADURAS/ KIT DE LA VANNE AVEC JOINTS	1
2	1265948	PUMP HEAD SEAL/ VEDAÇÃO DO CABEÇOTE DA BOMBA (JEP)/ EMPAQUETADURA DEL CABEZAL DE LA BOMBA BOMBA (JEP)/ JOINT DE TÊTE DE POMPE (JEP)	2
3	1265943	PUMP DIAPHRAGM/ DIAFRAGMA DA BOMBA/ DIAFRAGMA DE LA BOMBA/ DIAPHRAGME DE POMPE/ DIAPHRAGME DE POMPE	2
4	1265947	HEAD SEAL/ VEDAÇÃO DO CABEÇOTE/ EMPAQUETADURA DEL CABEZAL/ JOINT DE TETE	2
5	1265958	PRESSURE SWITCH MEMBRANE/ MEMBRANA DO PRESSOSTATO/ MEMBRANA DEL PRESOSTATO/ MEMBRANE DU CONTACTEUR MANOMETRIQUE	1
6	1279431	RUBBER FEET / PÉS DE BORRACHA / SOPORTE DE GOMA / PIEDS EN CAOUTCHOUC	4
7	1279437	PUMP HEAD COVER (JEP) / TAMPA DO CABEÇOTE DA BOMBA (JEP) / TAPA DEL CABEZAL DE LA BOMBA (JEP) / COUVERCLE DE LA CULASSE DE LA POMPE	7
8	1279454	PUMP DISTRIBUTOR (JEP) / DISTRIBUIDOR DA BOMBA (JEP) / DOSIFICADOR DE LA BOMBA (JEP) / DISTRIBUTEUR DE LA POMPE (JEP)	1